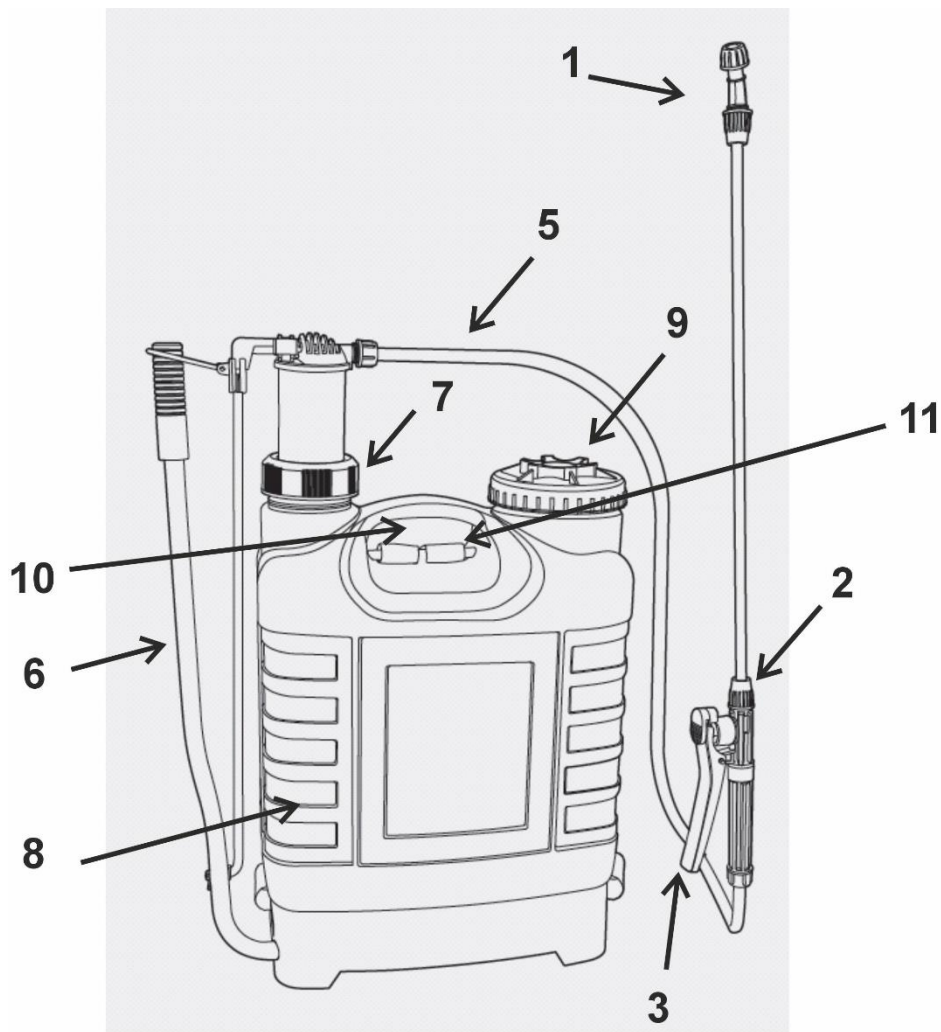
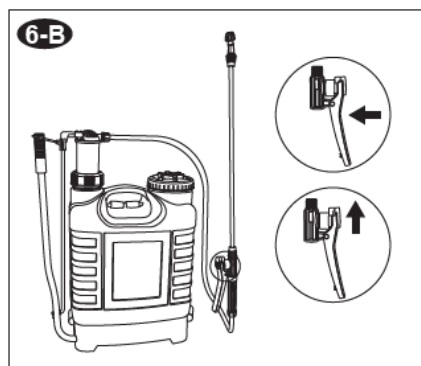
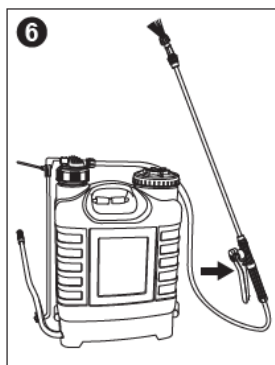
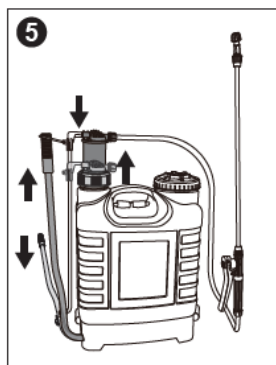
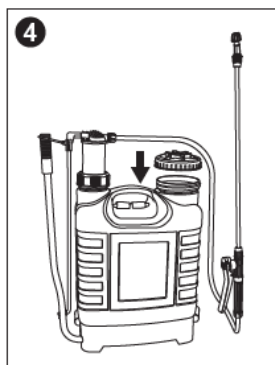
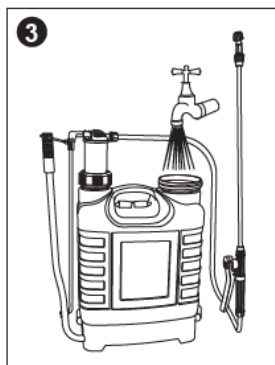
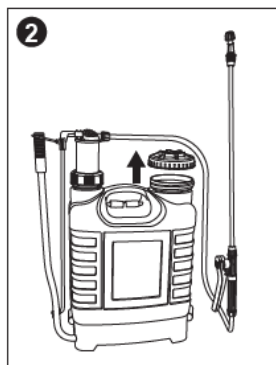
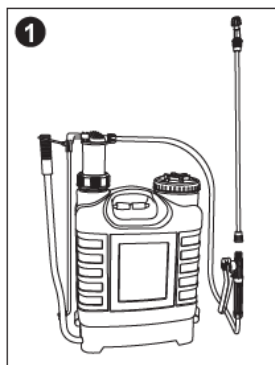




AD 6810

EN	User Manual	5	PL	Instrukcja obsługi	40
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	43
FR	Mode d'emploi	9	SV	Bruksanvisning	45
ES	Manual de usuario	12	BG	Ръководство за употреба	47
PT	Manual de Instruções	14	DA	Bruksanvisning	49
LT	Naudojimo instrukcija	16	SK	Používateľská príručka	51
LV	Lietošanas instrukcija	18	BS	Korisnički priručnik	53
ET	Kasutusjuhend	20	MK	Упатство за употреба	55
HU	Használati útmutató	23	HR	Korisnički priručnik	58
RO	Manual de utilizare	25	UK	Керівництво користувача	60
CS	Návod k použití	27	SR	Упутство за употребу	62
RU	Руководство пользователя	29	AR	دليل المستخدم	65
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	32	AZ	İstifadəçi təlimatı	66
NL	Gebruikershandleiding	34	SQ	Manuali i përdorimit	69
SL	Navodila za uporabo	36	KA	ინსტრუქცია	71
FI	Käyttöohje	38			





	 1.  2.  3.
GB	1. Read the instructions 2. Beware of poison 3. Beware of danger
DE	1. Lesen Sie die Anweisungen. 2. Hüten Sie sich vor Gift. 3. Hüten Sie sich vor Gefahren
FR	1. Lisez les instructions 2. Attention au poison 3. Attention au danger
ES	1. Lea las instrucciones 2. Cuidado con el veneno 3. Cuidado con el peligro
PT	1. Leia as instruções 2. Cuidado com o veneno 3. Cuidado com o perigo
LT	1. Perskaitykite instrukcijas 2. Saugokitės nuodų 3. Saugokitės pavojaus
LV	1. Izlasiet instrukcijas 2. Sargieties no indes 3. Uzmanieties no briesmām
EST	1. Lugege juhiseid 2. Hoiduge mürgist 3. Hoiduge ohust
HU	1. Olvassa el az utasításokat 2. Óvakodjon a méregtől 3. Óvakodjon a veszélytől
BS	1. Pročitajte uputstva 2. Čuvajte se otrova 3. Čuvajte se opasnosti
RO	1. Citiți instrucțiunile 2. Atenție la otrăvă 3. Atenție la pericol
CZ	1. Přečtěte si pokyny 2. Pozor na jed 3. Pozor na nebezpečí
RU	1. Прочтите инструкцию 2. Остерегайтесь яда 3. Остерегайтесь опасности
GR	1. Διαβάστε τις οδηγίες 2. Προσοχή στο δηλητήριο 3. Προσοχή στον κίνδυνο
MK	1. Прочитајте ги упатствата 2. Пазете се од отровот 3. Пазете се од опасност
NL	1. Lees de instructies 2. Pas op voor gif 3. Pas op voor gevaar
SL	1. Preberite navodila 2. Pazite se strupa 3. Pazite se nevarnosti
FI	1. Lue ohjeet 2. Varo myrkkyä 3. Varo vaaraa
PL	1. Przeczytaj instrukcję 2. Uważaj na truciznę 3. Uważaj na niebezpieczeństwo
IT	1. Leggere le istruzioni 2. Attenzione ai veleni 3. Attenzione ai pericoli
HR	1. Pročitajte upute 2. Čuvajte se otrova 3. Čuvajte se opasnosti
SV	1. Läs instruktionerna 2. Akta dig för gift 3. Akta dig för fara
DK	1. Læs vejledningen 2. Pas på gift 3. Pas på fare
UA	1. Прочитай інструкцію 2. Остерігайся отрути 3. Остерігайся небезпеки
SR	1. Прочитајте упутства 2. Чувајте се отрова 3. Чувајте се опасности
SK	1. Prečítajte si pokyny 2. Pozor na jed 3. Pozor na nebezpečenstvo
AR	1. اقرأ التعليمات 2. احذر من السم 3. احذر من الخطر
BG	1. Прочетете инструкциите 2. Пазете се от отрова 3. Пазете се от опасност
AZ	1. Təlimatları oxuyun 2. Zəhərdən çəkinin 3. Təhlükədən çəkinin
ALB	1. Lexoni udhëzimet 2. Kujdes nga helmi 3. Kujdes nga reziku
KA	1. წაკითხეთ ინსტრუქცია 2. უფრთხილდით შხამს 3. უფრთხილდით საფრთხეს

User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR TOOL USE AND MAINTENANCE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. WARNING: Do not leave the sprayer under pressure without adult supervision.
2. WARNING: It is prohibited to store the sprayer under pressure.
3. WARNING: It is prohibited to store spray liquid in the sprayer.
4. WARNING: Maximum temperature of the spray liquid, must not exceed 300 C
5. Before using the unit, read the operating instructions and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for any damage caused by the use of the device contrary to its intended use or improper operation.
6. WARNING: Before use, each time check the correct operation of the safety valve.
7. When working with the sprayer, it is essential to observe the general rules and regulations of occupational safety and health.
8. WARNING: This equipment must only be used by adults. It is forbidden to use the device by minors, pregnant women, intoxicated persons or persons under the influence of intoxicants or drugs.
9. During operation, steer the spray lance(4) away from the operator.
10. It is forbidden to use the sprayer if it shows a leak or is damaged.
11. It is strictly forbidden to use the sprayer if the safety valve is damaged or malfunctioning.
12. Eating, drinking and smoking of tobacco and e-cigarettes are not allowed while working with harmful agents.
13. Use protective clothing when working and preparing for work. Protect your eyes (goggles), respiratory tract (mask) and skin (protective clothing, headgear, gloves and shoes).
14. Use only crop protection products approved for use with backpack sprayers.
15. When using chemicals, strictly follow the manufacturer's recommendations.
16. If the preparation of the spray is carried out indoors, such work should be

carried out in the company of at least two people.

17. Residues of the working substance should be diluted and used on previously sprayed surfaces.

18. The working liquid should not get into open water.

19. After finishing work, the sprayer should be emptied and washed with clean water.

20. After finishing work with harmful chemicals, thoroughly wash the entire body.

21. Keep the sprayer, and all its equipment, packaging and chemicals out of the reach of children.

22. It is recommended that each time, put the name of the chemical used on the tank. A marker can be used for this.

23. A sprayer that is not suitable for further use should be washed and taken to a waste disposal facility.

Safety instructions

1. Never open under pressure.

2. Never unscrew the nozzle(1) under pressure.

3. After use, release the pressure by lifting the safety valve and clean the tank, then flush the nozzle(1) and tank(8) with water.

4. Do not pour the residual working fluid into the drain.

5. Do not pour liquid below 0 degrees Celsius or above 30 degrees Celsius into the tank.

6. Do not pour corrosive liquids into the tank, the tank is designed to be filled with liquids in the pH range of 5-10.

Description:

1. Adjustable spray nozzle

2. Nozzle connector

3. Trigger

4. Lance

5. Pressure hose

6. Pressure pump rod

7. Air chamber pressure cover

8. Tank

9. Tank cover

10. Tank handle

11. Backpack harness

Application:

1. Attach the hose(5) with the spray lance(4) and tank(8) by screwing it in a clockwise direction. Look at figure 1.

2. Unscrew the tank lid(9) counterclockwise (do not remove the filler strainer) and pour in the required amount of spray liquid. Look at figure 2-3.

3. Screw off the lid(9), making sure that the vent valve is in working order. Look at figure 4.

4. Before spraying, adjust the backpack harness(11) to the proper length.

5. Press the pressure pump rod(6) 6-8 times. Increase the pressure by sucking in the working fluid (maximum pressure 3.0 Bar). Look at figure 5.

6. Adjust the nozzle(1) as needed (mist or jet). Press lance trigger(3) to start application. Look at figure 6.

7. To spray continuously, when pressed, move the trigger(3) forward to the locked position. To unlock, move the trigger(3) backward. See figure 6B.

Maintenance: 3 spare rubber gaskets included.

Troubleshooting:

- 1.Lack of pressure: Check the tank and hoses for leaks.
- 2.Uneven spraying: Clean the nozzle.
- 3.Leakage: Tighten connections and check seals.



For the sake of the environment. To protect the environment: separate cardboard boxes and plastic bags and dispose of them in appropriate trash containers. Take the used device to designated collection points due to the hazardous components that may affect the environment. Do not dispose of this device in a common trash container.

Service If you wish to purchase replacement parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND WARTUNG DER WERKZEUGE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. WARNUNG: Lassen Sie das Sprühgerät nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen unter Druck stehen.
2. WARNUNG: Es ist verboten, das Sprühgerät unter Druck zu lagern.
3. WARNUNG: Es ist verboten, Spritzflüssigkeit im Spritzgerät zu lagern.
4. WARNUNG: Die maximale Temperatur der Spritzbrühe darf 30°C nicht überschreiten
5. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen.
6. WARNUNG: Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer die korrekte Funktion des Sicherheitsventils.
7. Bei der Arbeit mit dem Sprühgerät sind die allgemeinen Regeln und Vorschriften des Arbeitsschutzes unbedingt zu beachten.
8. WARNUNG: Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Die Verwendung durch Minderjährige, schwangere Frauen, Personen, die betrunken sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Medikamenten stehen, ist verboten.
9. Lenken Sie die Sprühlanze(4) während des Betriebs vom Bediener weg.
10. Es ist verboten, das Spritzgerät zu benutzen, wenn es undicht oder beschädigt ist.
11. Es ist strengstens untersagt, das Spritzgerät zu verwenden, wenn das Sicherheitsventil beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.

12. Essen, Trinken und Rauchen von Tabak und E-Zigaretten sind bei der Arbeit mit Schadstoffen nicht erlaubt.
13. Bei der Arbeit und bei der Vorbereitung auf die Arbeit ist Schutzkleidung zu tragen. Schützen Sie Ihre Augen (Schutzbrille), Atemwege (Maske) und Haut (Schutzkleidung, Kopfbedeckung, Handschuhe und Stiefel).
14. Verwenden Sie nur Pflanzenschutzmittel, die für die Verwendung mit Rückenspritzen zugelassen sind.
15. Halten Sie sich bei der Verwendung von Chemikalien streng an die Empfehlungen des Herstellers.
16. Wenn die Zubereitung der Spritzbrühe in Innenräumen erfolgt, sollten diese Arbeiten in Begleitung von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.
17. Reste der Arbeitssubstanz sollten verdünnt und auf zuvor besprühten Flächen verwendet werden.
18. Die Arbeitsflüssigkeit sollte nicht in offene Gewässer gelangen.
19. Nach Gebrauch sollte das Spritzgerät entleert und mit sauberem Wasser ausgewaschen werden.
20. Waschen Sie sich nach der Arbeit mit schädlichen Chemikalien gründlich am ganzen Körper.
21. Bewahren Sie das Sprühgerät und alle dazugehörigen Geräte, Verpackungen und Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
22. Es wird empfohlen, jedes Mal den Namen der verwendeten Chemikalie auf dem Tank zu markieren. Hierfür kann ein Marker verwendet werden.
23. Ein Sprühgerät, das nicht mehr verwendet werden kann, sollte gewaschen und zu einem Entsorgungszentrum gebracht werden.

Sicherheitshinweise

1. Niemals unter Druck öffnen.
2. Schrauben Sie die Düse(1) niemals unter Druck ab.
3. Nach Gebrauch den Druck durch Anheben des Sicherheitsventils ablassen und den Tank reinigen, dann die Düse(1) und den Tank(8) mit Wasser spülen.
4. Schütten Sie keine Reste der Arbeitsflüssigkeit in den Abfluss.
5. Gießen Sie keine Flüssigkeit unter 0 Grad Celsius oder über 30 Grad Celsius in den Tank.
6. Gießen Sie keine ätzenden Flüssigkeiten in den Tank. Der Tank ist für Flüssigkeiten im pH-Bereich von 5-10 ausgelegt.

Beschreibung:

1. Einstellbare Sprühdüse
2. Anschluss für die Düse
3. Abzug
4. Lanze
5. Druckschlauch
6. Stange der Druckpumpe
7. Luftkammerdruckdeckel
8. Behälter

9. Tankdeckel
10. Griff des Tanks
11. Riemen für den Rucksack

Anwendung:

1. Befestigen Sie den Schlauch (5) mit der Sprühlanze (4) und dem Tank (8), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn einschrauben. Siehe Abbildung 1.
2. Schrauben Sie den Behälterdeckel(9) gegen den Uhrzeigersinn ab (das Einfüllsieb nicht entfernen) und gießen Sie die erforderliche Menge an Spritzflüssigkeit ein Siehe Abbildung 2-3.
3. Schrauben Sie den Deckel(9) wieder auf und vergewissern Sie sich, dass das Entlüftungsventil funktionstüchtig ist. Siehe Abbildung 4.
4. Stellen Sie vor dem Sprühen die Rückenstreben(11) auf die richtige Länge ein.
5. Drücken Sie die Druckpumpenstange(6) 6-8 Mal. Erhöhen Sie den Druck, indem Sie die Spritzflüssigkeit ansaugen (maximaler Druck 3,0 bar). Siehe Abbildung 5.
6. Stellen Sie die Düse(1) nach Bedarf ein (Nebel oder Strahl). Drücken Sie den Abzug der Lanze(3), um die Anwendung zu starten. Siehe Abbildung 6.
7. Um kontinuierlich zu sprühen, drücken Sie den Abzug(3) nach vorne in die verriegelte Position, wenn er gedrückt wird. Zum Entriegeln drücken Sie den Abzug(3) nach hinten. Siehe Abbildung 6B.

Wartung: 3 Ersatz-Gummidichtungen im Lieferumfang enthalten.

Fehlersuche:

1. Mangelnder Druck: Tank und Schläuche auf Lecks prüfen.
2. Ungleichmäßiger Sprühstrahl: Reinigen Sie die Düse.
3. Undichtigkeit: Verbindungen nachziehen und Dichtungen prüfen.



Der Umwelt zuliebe. Zum Schutz der Umwelt: Trennen Sie Kartons und Plastikbeutel und entsorgen Sie sie in den entsprechenden Abfallbehältern. Bringen Sie das gebrauchte Gerät zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, da es sich um gefährliche Bestandteile handelt, die die Umwelt belasten können. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll.

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder Reklamationen vorbringen möchten, wenden Sie sich bitte an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DES OUTILS LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser le pulvérisateur sous pression sans la surveillance d'un adulte.
2. **AVERTISSEMENT** : Il est interdit de stocker le pulvérisateur sous pression.
3. **AVERTISSEMENT** : Il est interdit de stocker de la bouillie dans le pulvérisateur.
4. **AVERTISSEMENT** : La température maximale de la bouillie ne doit pas dépasser 300 C
5. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une

utilisation de l'appareil contraire à sa destination ou par un fonctionnement incorrect.

6. AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours le bon fonctionnement de la soupape de sécurité.

7. Lors de l'utilisation du pulvérisateur, il est essentiel de respecter les règles générales de sécurité et de santé au travail.

8. AVERTISSEMENT : Ce matériel ne doit être utilisé que par des adultes.

L'utilisation par des mineurs, des femmes enceintes, des personnes en état d'ébriété ou sous l'influence de drogues ou de médicaments est interdite.

9. Pendant l'utilisation, diriger la lance de pulvérisation(4) loin de l'opérateur.

10. Il est interdit d'utiliser le pulvérisateur s'il présente des fuites ou est endommagé.

11. Il est strictement interdit d'utiliser le pulvérisateur si la soupape de sécurité est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.

12. Il est interdit de manger, de boire et de fumer du tabac et des e-cigarettes pendant que l'on travaille avec des produits nocifs.

13. Des vêtements de protection doivent être utilisés lors du travail et de la préparation du travail. Protégez vos yeux (lunettes), vos voies respiratoires (masque) et votre peau (vêtements de protection, casque, gants et bottes).

14. N'utilisez que des produits phytosanitaires homologués pour les pulvérisateurs à dos.

15. Lors de l'utilisation de produits chimiques, respectez scrupuleusement les recommandations du fabricant.

16. Si la préparation de la bouillie est effectuée à l'intérieur, ce travail doit être réalisé en présence d'au moins deux personnes.

17. Les résidus de la substance de travail doivent être dilués et utilisés sur des surfaces déjà pulvérisées.

18. Le liquide de travail ne doit pas pénétrer dans les eaux libres.

19. Après utilisation, le pulvérisateur doit être vidé et lavé à l'eau claire.

20. Se laver soigneusement tout le corps après avoir travaillé avec des produits chimiques nocifs.

21. Conservez le pulvérisateur, ainsi que tout son équipement, son emballage et ses produits chimiques, hors de portée des enfants.

22. Il est recommandé d'inscrire à chaque fois le nom du produit chimique utilisé sur le réservoir. Un marqueur peut être utilisé à cet effet.

23. Un pulvérisateur qui n'est plus utilisable doit être lavé et apporté à un centre d'élimination des déchets.

Consignes de sécurité

1. Ne jamais ouvrir sous pression.
2. Ne jamais dévisser la buse(1) sous pression.
3. Après utilisation, relâcher la pression en soulevant la soupape de sécurité et nettoyer le réservoir, puis rincer la buse(1) et le réservoir(8) avec de l'eau.
4. Ne pas jeter à l'égout les résidus de fluide de travail.
5. Ne pas verser dans le réservoir un liquide dont la température est inférieure à 0 degré Celsius ou supérieure à 30 degrés Celsius.
6. Ne pas verser de liquides corrosifs dans le réservoir. Le réservoir est conçu pour être rempli avec des liquides dont le pH est compris entre 5 et 10.

Description :

1. Buse de pulvérisation réglable
2. Connecteur de buse
3. Déclencheur
4. Lance
5. Tuyau de pression
6. Tige de pompe à pression
7. Couvercle de pression de la chambre à air
8. Réservoir
9. Couvercle du réservoir
10. Poignée du réservoir
11. Sangles de sac à dos

Application :

1. Fixer le tuyau (5) à la lance de pulvérisation (4) et au réservoir (8) en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Voir figure 1.
2. Dévisser le couvercle du réservoir(9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ne pas retirer la crépine de remplissage) et verser la quantité de bouillie nécessaire. Voir figure 2-3.
3. Visser le couvercle (9) en veillant à ce que la soupape de mise à l'air libre soit en état de marche. Voir figure 4.
4. Avant de procéder à la pulvérisation, régler les supports de sac à dos(11) à la bonne longueur.
5. Appuyer 6 à 8 fois sur la tige de la pompe de pression (6). Augmentez la pression en aspirant la bouillie (pression maximale de 3,0 bars). Voir figure 5.
6. Régler la buse(1) en fonction des besoins (brouillard ou jet). Appuyer sur la gâchette de la lance(3) pour commencer l'application. Voir la figure 6.
7. Pour pulvériser en continu, pousser la gâchette(3) vers l'avant jusqu'à la position verrouillée lorsqu'elle est pressée. Pour déverrouiller, pousser la gâchette(3) vers l'arrière. Voir figure 6B.

Entretien : 3 joints en caoutchouc de rechange sont inclus.

Dépannage :

1. Manque de pression : Vérifier l'étanchéité du réservoir et des tuyaux.
2. Pulvérisation irrégulière : Nettoyer la buse.
3. Fuites : resserrer les raccords et vérifier les joints.



Pour le respect de l'environnement. Pour protéger l'environnement : séparez les cartons et les sacs en plastique et jetez-les dans les conteneurs de déchets appropriés. Déposez l'appareil usagé dans les points de collecte prévus à cet effet, en raison des composants dangereux qui peuvent affecter l'environnement. Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle commune.

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS

LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. ADVERTENCIA: No deje el pulverizador bajo presión sin la supervisión de un adulto.
2. ADVERTENCIA: Está prohibido almacenar el pulverizador bajo presión.
3. ADVERTENCIA: Está prohibido almacenar líquido pulverizador en el pulverizador.
4. ADVERTENCIA: La temperatura máxima del caldo de pulverización no debe superar los 30°C
5. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado de la unidad o una manipulación incorrecta.
6. ADVERTENCIA: Antes del uso, compruebe siempre el correcto funcionamiento de la válvula de seguridad.
7. Cuando trabaje con el pulverizador, es imprescindible respetar las normas generales de seguridad y salud en el trabajo.
8. ADVERTENCIA: Este equipo sólo debe ser utilizado por adultos. Está prohibido su uso por menores, mujeres embarazadas, personas en estado de embriaguez o bajo la influencia de drogas o medicamentos.
9. Durante el funcionamiento, dirija la lanza de pulverización(4) lejos del operador.
10. Está prohibido utilizar el pulverizador si presenta fugas o está dañado.
11. Está terminantemente prohibido utilizar el pulverizador si la válvula de seguridad está dañada o funciona mal.
12. Está prohibido comer, beber y fumar tabaco y cigarrillos electrónicos mientras se trabaja con agentes nocivos.
13. Debe utilizarse ropa de protección al trabajar y prepararse para el trabajo. Protéjase los ojos (gafas), las vías respiratorias (mascarilla) y la piel (ropa de protección, casco, guantes y botas).
14. Utilice únicamente productos fitosanitarios autorizados para su uso con pulverizadores de mochila.
15. Cuando utilice productos químicos, siga estrictamente las recomendaciones del fabricante.
16. Si la preparación del caldo de pulverización se realiza en interiores, dicha labor debe llevarse a cabo en compañía de al menos dos personas.
17. Los residuos de la sustancia de trabajo deben diluirse y utilizarse en superficies previamente pulverizadas.

18. El líquido de trabajo no debe entrar en aguas abiertas.
19. Tras su uso, el pulverizador debe vaciarse y lavarse con agua limpia.
20. Lávese bien todo el cuerpo después de trabajar con productos químicos nocivos.
21. Mantenga el pulverizador y todo su equipo, envases y productos químicos fuera del alcance de los niños.
22. Se recomienda marcar cada vez en el depósito el nombre del producto químico utilizado. Para ello puede utilizarse un rotulador.
23. Un pulverizador que no se pueda seguir utilizando debe lavarse y llevarse a un centro de eliminación de residuos.

Instrucciones de seguridad

1. No abrir nunca bajo presión.
2. No desenroscar nunca la boquilla(1) bajo presión.
3. Después del uso, libere la presión levantando la válvula de seguridad y limpie el depósito, luego enjuague la boquilla(1) y el depósito(8) con agua.
4. No vierta ningún residuo de fluido de trabajo por el desagüe.
5. No vierta líquido por debajo de 0 grados centígrados ni por encima de 30 grados centígrados en el depósito.
6. No vierta líquidos corrosivos en el tanque, el tanque está diseñado para ser llenado con líquidos en el rango de pH 5-10.

Descripción:

1. Boquilla pulverizadora ajustable
2. Conector de boquilla
3. Gatillo
4. Lanza
5. Manguera de presión
6. Varilla de la bomba de presión
7. Tapa de presión de la cámara de aire
8. Depósito
9. Tapa del depósito
10. Asa del depósito
11. Correas de la mochila

Aplicación:

1. Acople la manguera(5) con la lanza de pulverización(4) y el depósito(8) enroscándola en el sentido de las agujas del reloj. Véase la figura 1.
 2. Desenrosque la tapa del depósito(9) en sentido contrario a las agujas del reloj (no retire el filtro de llenado) y vierta la cantidad necesaria de caldo de pulverización. Mire la figura 2-3.
 3. Enrosque la tapa(9) asegurándose de que la válvula de ventilación funciona correctamente. Véase la figura 4.
 4. Antes de pulverizar, ajuste los tirantes de la mochila(11) a la longitud correcta.
 5. Presione la varilla de la bomba de presión(6) de 6 a 8 veces. Aumente la presión aspirando el caldo de pulverización (presión máxima 3,0 Bar). Véase la figura 5.
 6. Ajuste la boquilla(1) según sea necesario (niebla o chorro). Apriete el gatillo de la lanza(3) para iniciar la aplicación. Véase la figura 6.
 7. Para pulverizar de forma continua, empuje el gatillo(3) hacia delante hasta la posición de bloqueo al pulsarlo. Para desbloquear, empuje el gatillo(3) hacia atrás. Véase la figura 6B.
- Mantenimiento: 3 juntas de goma de repuesto incluidas.

Solución de averías:

1. Falta de presión: Compruebe si hay fugas en el depósito y las mangueras.
2. Pulverización irregular: Limpie la boquilla.
3. Fugas: Apriete las conexiones y compruebe las juntas.



Por el bien del medio ambiente Para proteger el medio ambiente: separe las cajas de cartón y las bolsas de plástico y deposítelas en los contenedores de residuos adecuados. Lleve el aparato usado a los puntos de recogida designados debido a los componentes peligrosos que pueden afectar al medio ambiente. No tire este aparato al contenedor de basura común.

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de repuesto o realizar alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. AVISO: Não deixe o pulverizador sob pressão sem a supervisão de um adulto.
2. AVISO: É proibido guardar o pulverizador sob pressão.
3. AVISO: É proibido armazenar líquido de pulverização no pulverizador.
4. AVISO: A temperatura máxima do líquido de pulverização não deve exceder 300 C
5. Leia as instruções de funcionamento antes de utilizar a unidade e siga as instruções nelas contidas. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uma utilização incorrecta da unidade ou por um manuseamento incorreto.
6. AVISO: Antes da utilização, verifique sempre o funcionamento correto da válvula de segurança.
7. Ao trabalhar com o pulverizador, é essencial observar as regras e regulamentos gerais de segurança e saúde no trabalho.
8. AVISO: Este equipamento só deve ser utilizado por adultos. É proibida a utilização por menores, mulheres grávidas, pessoas intoxicadas ou sob a influência de drogas ou medicamentos.
9. Durante o funcionamento, orientar a lança de pulverização(4) para longe do operador.
10. É proibido utilizar o pulverizador se este apresentar fugas ou estiver danificado.
11. É estritamente proibido utilizar o pulverizador se a válvula de segurança estiver danificada ou com mau funcionamento.
12. Não é permitido comer, beber e fumar tabaco e cigarros electrónicos durante o trabalho com agentes nocivos.
13. É obrigatório o uso de vestuário de proteção durante o trabalho e a preparação para o mesmo. Proteger os olhos (óculos de proteção), as vias

respiratórias (máscara) e a pele (vestuário de proteção, chapelaria, luvas e botas).

14. Utilizar apenas produtos fitofarmacêuticos autorizados para utilização com pulverizadores de dorso.

15. Ao utilizar produtos químicos, seguir rigorosamente as recomendações do fabricante.

16. Se a preparação do líquido de pulverização for efectuada dentro de casa, esse trabalho deve ser realizado na companhia de, pelo menos, duas pessoas.

17. Os resíduos da substância de trabalho devem ser diluídos e utilizados em superfícies previamente pulverizadas.

18. O líquido de trabalho não deve entrar em águas abertas.

19. Após a utilização, o pulverizador deve ser esvaziado e lavado com água limpa.

20. Lavar bem todo o corpo depois de trabalhar com produtos químicos nocivos.

21. Manter o pulverizador e todo o seu equipamento, embalagem e produtos químicos fora do alcance das crianças.

22. Recomenda-se que, de cada vez, o nome do produto químico utilizado seja marcado no depósito. Para o efeito, pode ser utilizado um marcador.

23. Um pulverizador que não seja adequado para utilização posterior deve ser lavado e levado para um centro de eliminação de resíduos.

Instruções de segurança

1. Nunca abrir sob pressão.

2. Nunca desparafusar o bocal(1) sob pressão.

3. Após a utilização, libertar a pressão levantando a válvula de segurança e limpar o reservatório, depois lavar o bocal(1) e o reservatório(8) com água.

4. Não deitar os resíduos do fluido de trabalho pelo ralo.

5. Não deitar no depósito líquidos com temperaturas inferiores a 0 graus Celsius ou superiores a 30 graus Celsius.

6. Não deitar líquidos corrosivos no depósito, o depósito foi concebido para ser enchido com líquidos com pH entre 5-10.

Descrição:

1. Bocal de pulverização ajustável

2. Conector do bico

3. Gatilho

4. Lança

5. Mangueira de pressão

6. Haste da bomba de pressão

7. Tampa de pressão da câmara de ar

8. Reservatório

9. Tampa do depósito

10. Pega do depósito

11. Correias da mochila

Aplicação:

1. Ligar a mangueira(5) à lança de pulverização(4) e ao depósito(8), enroscando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Ver figura 1.

2.Desaperte a tampa do reservatório(9) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (não retire o filtro de enchimento) e deite a quantidade necessária de líquido de pulverização Veja a figura 2-3.

3.Enrosque a tampa(9), certificando-se de que a válvula de ventilação está a funcionar corretamente. Ver a figura 4.

4.Antes de pulverizar, ajuste os suportes da mochila(11) para o comprimento correto.

5.Pressionar a haste da bomba de pressão(6) 6-8 vezes. Aumente a pressão aspirando o líquido de pulverização (pressão máxima de 3,0 bar). Ver a figura 5.

6.Ajustar o bico(1) conforme necessário (névoa ou jato). Prima o gatilho da lança(3) para iniciar a aplicação. Ver figura 6.

7.Para pulverizar continuamente, empurre o gatilho(3) para a frente até à posição de bloqueio quando premido. Para desbloquear, empurre o gatilho(3) para trás. Ver figura 6B.

Manutenção: 3 vedantes de borracha sobresselentes incluídos.

Resolução de problemas:

1.Falta de pressão: Verificar o depósito e as mangueiras quanto a fugas.

2.Pulverização irregular: Limpar o bico.

3.Fugas: Apertar as ligações e verificar as juntas.



Para a proteção do ambiente. Para proteger o ambiente: separe as caixas de cartão e os sacos de plástico e deite-os nos contentores de lixo adequados. Entregue o aparelho usado nos pontos de recolha designados devido aos componentes perigosos que podem afetar o ambiente. Não deitar este aparelho no caixote do lixo comum.

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAŁYGOS

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI DĖL ĮRANKIŲ NAUDOJIMO IR
PRIEŽIŪROS

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU
JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. ĮSPĖJIMAS: nepalikite purkštuvo po slėgiu be suaugusiųjų priežiūros.

2. ĮSPĖJIMAS: Draudžiama laikyti purkštuvą po slėgiu.

3. ĮSPĖJIMAS: Draudžiama purkštuve laikyti purškiamąjį skystį.

4. ĮSPĖJIMAS: Didžiausia purškiamojo skysčio temperatūra neturi viršyti 300
C

5. Prieš naudodami įrenginį perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo įrenginio naudojimo ar netinkamo naudojimo.

6. ĮSPĖJIMAS: prieš naudodami visada patikrinkite, ar teisingai veikia apsauginis vožtuvas.

7. Dirbant su purkštuvu būtina laikytis bendrųjų darbo saugos ir sveikatos taisyklių ir nuostatų.

8. ĮSPĖJIMAS: šia įranga gali naudotis tik suaugusieji. Draudžiama naudoti nepilnamečiams, nėščioms moterims, asmenims, kurie yra apsvaigę arba

apsvaigę nuo narkotikų ar vaistų.

9. Darbo metu purškimo lėkštę(4) nukreipkite nuo operatoriaus.

10. Draudžiama naudoti purkštuvą, jei jame matyti nuotėkis arba jis yra pažeistas.

11. Griežtai draudžiama naudoti purkštuvą, jei apsauginis vožtuvas yra pažeistas arba veikia netinkamai.

12. Dirbant su kenksmingomis medžiagomis draudžiama valgyti, gerti ir rūkyti tabaką bei elektronines cigaretes.

13. Dirbant ir ruošiantis darbui būtina naudoti apsauginius drabužius. Saugokite akis (akiniai), kvėpavimo takus (kaukė) ir odą (apsauginiai drabužiai, galvos apdangalai, pirštinės ir batai).

14. Naudokite tik tuos augalų apsaugos produktus, kurie yra patvirtinti naudoti su kuprininiais purkštuvais.

15. Naudodami chemines medžiagas, griežtai laikykitės gamintojo rekomendacijų.

16. Jei purškimo skystis ruošiamas patalpose, tokius darbus reikia atlikti dalyvaujant bent dviem žmonėms.

17. Darbinės medžiagos likučius reikia skiesti ir naudoti ant anksčiau purkštų paviršių.

18. Darbinis skystis neturėtų patekti į atvirus vandens telkinius.

19. Panaudojus purkštuvą reikia ištuštinti ir nuplauti švriu vandeniu.

20. Po darbo su kenksmingomis cheminėmis medžiagomis kruopščiai nuplaukite visą kūną.

21. Purkštuvą ir visą jo įrangą, pakuotę bei chemines medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

22. Rekomenduojama kiekvieną kartą ant bako pažymėti naudojamos cheminės medžiagos pavadinimą. Tam galima naudoti žymeklį.

23. Netinkamą toliau naudoti purkštuvą reikia nuplauti ir nuvežti į atliekų šalinimo centrą.

Saugos instrukcijos

1. Niekada neatidarykite purkštuvo veikiant slėgiui.

2. Niekada neatsukite antgalio(1) veikiami slėgio.

3. Po naudojimo atleiskite slėgį pakeldami apsauginį vožtuvą ir išvalykite rezervuarą, tada išplaukite antgalį(1) ir rezervuarą(8) vandeniu.

4. Nepilkite darbinio skysčio likučių į kanalizaciją.

5. Nepilkite į rezervuarą skysčio, kurio temperatūra yra žemesnė nei 0 laipsnių Celsijaus arba aukštesnė nei 30 laipsnių Celsijaus.

6. Nepilkite į rezervuarą šėdinančių skysčių, rezervuaras skirtas pilti skysčiams, kurių pH diapazonas 5-10.

Aprašymas:

1.Reguliuojamas purkštukas

2.Purkštuko jungtis

- 3.Trigeris
- 4.Lankas
- 5.Slégio žarna
- 6.Slėginio siurblio strypas
- 7.Oro kameros slėgio dangtelis
- 8.Rezervuaras
- 9.Bako dangtis
- 10.Rezervuaro rankena
- 11.Kuprinės diržai

Taikymas:

- 1.Žarna(5) su purkštuvu(4) ir rezervuaru(8) pritvirtinama prie purkštuvo(4) ir rezervuaro(8) prisukant pagal laikrodžio rodyklę. Žr. 1 pav.
 - 2.Atsukite bako dangtelį(9) prieš laikrodžio rodyklę (nenuimkite pripildymo sietelio) ir įpilkite reikiamą purškiamojo skysčio kiekį Žr. 2-3 pav.
 - 3.Užsukite dangtį(9), įsitikinę, kad ventiliacijos vožtuvus veikia. Žr. 4 pav.
 - 4.Prieš purkšdami sureguliuokite kuprinės laikiklius(11) iki reikiamo ilgio.
 - 5.Paspauskite slėgio siurblio strypą(6) 6-8 kartus. Padidinkite slėgį įtraukdami purškiamąjį skystį (didžiausias slėgis 3,0 Bar). Žr. 5 pav.
 - 6.Sureguliuokite purkštuką(1) pagal poreikį (rūkas arba srovė). Paspauskite purkštuvo(3) gaiduką, kad pradėtumėte purškiamą. Žr. 6 paveikslėlį.
 - 7.Norėdami purkšti nepertraukiamai, paspaudę gaiduką(3) pastumkite jį į priekį iki užfiksuotos padėties. Norėdami atrakinti, paspaudę nuleistuką(3) pastumkite atgal. Žr. 6B paveikslėlį.
- Priežiūra: pridedami 3 atsarginiai guminiai sandarikliai.
- Gedimų šalinimas:
- 1.Slėgio trūkumas: Patikrinkite baką ir žarnas, ar nėra nuotėkio.
 - 2.Netolygus purškimas: Išvalykite purkštuką.
 - 3.Nuotėkis: priveržkite jungtis ir patikrinkite sandariklius.



Dėl aplinkos. Norėdami apsaugoti aplinką: atskirkite kartonines dėžes ir plastikinius maišelius ir išmeskite juos į atitinkamus atliekų konteinerius. Naudotą prietaisą dėl pavojingų komponentų, kurie gali turėti įtakos aplinkai, nuneškite į tam skirtas surinkimo vietas. Neišmeskite šio prietaiso į bendrą atliekų konteinerį.

Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenzijų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR DARBARĪKU LIETOŠANU UN APKOPI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Brīdinājums: Neatstājiēt smidzinātāju zem spiediena bez pieaugušo uzraudzības.
2. Brīdinājums: Smidzinātāju ir aizliegts uzglabāt zem spiediena.
3. BRĪDINĀJUMS: ir aizliegts smidzinātājā uzglabāt smidzināšanas šķidrumu.
4. BRĪDINĀJUMS: maksimālā smidzināšanas šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt 300 C
5. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā

- ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
6. BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai drošības vārsts darbojas pareizi.
7. Strādājot ar smidzinātāju, ir svarīgi ievērot vispārīgos darba drošības un veselības aizsardzības noteikumus un normas.
8. BRĪDINĀJUMS: Šo iekārtu drīkst lietot tikai pieaugušie. Aizliegts lietot nepilngadīgām personām, grūtniecēm, personām, kuras ir reibumā vai narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.
9. Darbības laikā virziet smidzinātāja lāpstiņu(4) prom no operatora.
10. Aizliegts lietot smidzinātāju, ja tajā ir noplūdes vai tas ir bojāts.
11. Ir stingri aizliegts lietot smidzinātāju, ja drošības vārsts ir bojāts vai darbojas nepareizi.
12. Strādājot ar kaitīgajām vielām, nav atļauts ēst, dzert un smēķēt tabaku un e-cigaretes.
13. Strādājot un gatavojoties darbam, jālieto aizsargapģērbs. Aizsargājiet acis (aizsargbrilles), elpceļus (maska) un ādu (aizsargapģērbs, galvassegas, cimdi un zābaki).
14. Lietojiet tikai tādus augu aizsardzības līdzekļus, kas apstiprināti lietošanai ar mugursomas smidzinātājiem.
15. Lietojot ķīmiskās vielas, stingri ievērojiet ražotāja ieteikumus.
16. Ja smidzinātāja šķidruma sagatavošana tiek veikta telpās, šāds darbs jāveic vismaz divu cilvēku klātbūtnē.
17. Darba vielas atliekas jāatšķaida un jāizsmanto uz iepriekš izsmidzinātām virsmām.
18. Darba šķidrums nedrīkst nokļūt atklātos ūdeņos.
19. Pēc lietošanas smidzinātājs jāiztukšo un jānomazgā ar tīru ūdeni.
20. Pēc darba ar kaitīgām ķīmiskām vielām rūpīgi nomazgājiet visu ķermeni.
21. Uzglabāt smidzinātāju un visu tā aprīkojumu, iepakojumu un ķīmiskās vielas bērniem nepieejamā vietā.
22. Ieteicams katru reizi uz tvertnes norādīt izmantotās ķīmiskās vielas nosaukumu. Šim nolūkam var izmantot marķieri.
23. Smidzinātājs, kas nav derīgs tālākai lietošanai, ir jānomazgā un jānogādā atkritumu iznīcināšanas centrā.

Drošības instrukcijas

1. Nekad neatveriet zem spiediena.
2. Nekad neatskrūvējiet sprauslu(1) zem spiediena.
3. Pēc lietošanas atbrīvojiet spiedienu, paceļot drošības vārstu, un iztīriet tvertni, pēc tam izskalojiet sprauslu(1) un tvertni(8) ar ūdeni.

4. Nelejiet darba šķidruma atlikumus kanalizācijā.
5. Nelejiet tvertnē šķidrumu, kura temperatūra ir zemāka par 0 grādiem pēc Celsija vai augstāka par 30 grādiem pēc Celsija.
6. Nelejiet tvertnē koroziju izraisošus šķidrumus, tvertne ir paredzēta šķidrumu piepildīšanai pH diapazonā no 5 līdz 10.

Apraksts:

- 1.Regulējams smidzināšanas uzgalis
- 2.Sprauslas savienotājs
- 3.Sprūda trigeris
- 4.Lance
- 5.Spiediena šļūtene
- 6.Spiediena sūkņa stienis
- 7.Gaisa kameras spiediena vāks
- 8.Tvertne
- 9.Tvertnes vāks
- 10.Tvertnes rokturis
- 11.Mugursomas siksnas

Pielietojums:

- 1.Šļūteni(5) ar smidzinātāju(4) un tvertni(8) piestipriniet, skrūvējot to pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā. Skatīt 1. attēlu.
 - 2.Atskrūvējiet tvertnes vāku(9) pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam (nenņemiet uzpildes sietiņu) un ielejiet vajadzīgo izsmidzināmā šķidruma daudzumu Skat. 2-3. attēlu.
 - 3.Uzskrūvējiet vāku(9), pārliedzinoties, ka ventilācijas vārsts ir darba kārtībā. Skatīt 4. attēlu.
 - 4.Pirms izsmidzināšanas noregulējiet mugursomas stiprinājumus(11) līdz pareizajam garumam.
 - 5.Nospiediet spiediena sūkņa stieni(6) 6-8 reizes. Palieliniet spiedienu, iesūkņējot izsmidzināšanas šķidrumu (maksimālais spiediens 3,0Bar). Skatīt 5. attēlu.
 - 6.Noregulējiet sprauslu(1) pēc vajadzības (migla vai strūkļa). Nospiediet sprauslas(3) sprūdu, lai sāktu izsmidzināšanu. Skatīt 6. attēlu.
 - 7.Lai izsmidzinātu nepārtraukti, nospiežot sprūda(3) slēdzi(3), virziet to uz priekšu līdz fiksētai pozīcijai. Lai atbloķētu, nospiediet sprūdu(3) atpakaļ. Skatīt 6B attēlu.
- Uzturēšana:** komplektā ietilpst 3 rezerves gumijas blīves.
- Problēmu novēršana:**
- 1.Spiediena trūkums: Pārbaudiet tvertni un šļūtenes, vai nav noplūdes.
 - 2.Nevienmērīga izsmidzināšana: Iztīriet sprauslu.
 - 3.Noplūde: Pievelciet savienojumus un pārbaudiet blīvījumus.



Vides aizsardzības nolūkā. Lai aizsargātu vidi: atdaliet kartona kastes un plastmasas maisījumus un izmetiet tos atbilstošos atkritumu konteineros. Izlietoto ierīci nogādājiet noteiktos savākšanas punktos, jo tās bīstamās sastāvdaļas var ietekmēt vidi. Neizmetiet šo ierīci kopējā atkritumu tvertnē.

Servisa vietas Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED
OLULISED OHUTUSJUHISED TÖÖRIISTADE KASUTAMISEKS JA
HOOLDAMISEKS
LUGEGE HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS
KASUTAMISEKS

1. HOIATUS: Ärge jätke pihustit surve all ilma täiskasvanu järelevalveta.
2. HOIATUS: Keelatud on hoida pihustit rõhu all.
3. HOIATUS: Keelatud on pihustusvedelikku pihusti sees hoida.
4. HOIATUS: pihustusvedeliku maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 300 C
5. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihhipärasest kasutamisest või ebaõigest kasutamisest.
6. HOIATUS: Enne kasutamist tuleb alati kontrollida turvaklapi õiget toimimist.
7. Pihustiga töötamisel tuleb kindlasti järgida üldisi tööohutuse ja töötervishoiu eeskirju ja määrusi.
8. HOIATUS: Seda seadet tohivad kasutada ainult täiskasvanud isikud. Kasutamine alaealiste, rasedate, joobes või narkootikumide või ravimite mõju all olevate isikute poolt on keelatud.
9. Töötamise ajal suunake pihustuslaternat(4) operaatorist eemale.
10. Keelatud on kasutada pihustit, kui see näitab lekkeid või on kahjustatud.
11. Pihusti on rangelt keelatud kasutada, kui kaitseklapp on kahjustatud või ei tööta.
12. Söömine, joomine ning tubaka ja e-sigarettide suitsetamine on kahjulike ainetega töötamise ajal keelatud.
13. Töötamisel ja tööks valmistumisel tuleb kasutada kaitseriietust. Kaitske silmi (kaitseprillid), hingamisteid (mask) ja nahka (kaitseriietus, peakate, kindad ja saapad).
14. Kasutage ainult taimekaitsevahendeid, mis on heaks kiidetud kasutamiseks seljakotipihustitega.
15. Kemikaalide kasutamisel järgige rangelt tootja soovitusi.
16. Kui pritsimisvedeliku valmistamine toimub siseruumides, tuleb seda tööd teha vähemalt kahe inimese juuresolekul.
17. Töövahendi jäägid tuleb lahjendada ja kasutada eelnevalt pritsitud pindadel.
18. Töövedelik ei tohiks sattuda avatud veekogudesse.
19. Pärast kasutamist tuleb pihusti tühjendada ja pesta puhta veega.
20. Pärast tööd kahjulike kemikaalidega tuleb kogu keha põhjalikult pesta.
21. Hoidke pihusti ja kõik selle seadmed, pakendid ja kemikaalid lastele kättesaamatus kohas.
22. Soovitav on, et iga kord oleks kasutatud kemikaali nimi märgitud paagile. Selleks võib kasutada markerit.

23. Edasiseks kasutamiseks mittekölblik pihusti tuleks pesta ja viia jäätmekäitluskeskusesse.

Ohutusjuhised

1. Mitte kunagi ei tohi avada rõhu all.
2. Ärge kunagi keerake otsikut(1) välja rõhu all.
3. Pärast kasutamist vabastage surve, tõstes kaitseklappi ja puhastage paak, seejärel loputage otsik(1) ja paak(8) veega.
4. Ärge valage töövedeliku jääke kanalisatsiooni.
5. Ärge valage paaki vedelikku, mille temperatuur on alla 0 kraadi või üle 30 kraadi Celsiuse järgi.
6. Ärge valage mahutisse söövitavaid vedelikke, mahuti on ette nähtud pH-vahemikus 5-10 olevate vedelike täitmiseks.

Kirjeldus:

1. Reguleeritav pihustusotsik
2. Pihusti pistikupesa
3. Trigger
4. Lance
5. Survevoolik
6. Survepumba varras
7. Õhukambri rõhukate
8. Paak
9. Paagi kaas
10. Mahuti käepide
11. Seljakoti rihmad

Kasutamine:

1. Kinnitage voolik(5) koos pihustuslatsi(4) ja paagiga(8), keerates seda päripäeva. Vt joonis 1.
2. Keerake paagi kaas(9) vastupäeva lahti (ärge eemaldage täitekatet) ja valage sisse vajalik kogus pihustusvedelikku. Vaadake joonist 2-3.
3. Keerake kaas(9) kinni, veendudes, et ventilatsiooniklapp on töökorras. Vaadake joonist 4.
4. Enne pritsimist reguleerige seljakoti klambrid(11) õigesse pikkusesse.
5. Vajutage survepumba vardale(6) 6-8 korda. Suurendage rõhku, tõmmates sisse pihustusvedelikku (maksimaalne rõhk 3,0 Bar). Vt joonis 5.
6. Reguleerige pihusti(1) vastavalt vajadusele (udu või juga). Vajutage pihusti päästikule(3), et alustada pealekandmist. Vt joonis 6.
7. Pidevaks pihustamiseks lükake päästikut(3) vajutades ettepoole lukustusasendisse. Lukustuse avamiseks lükake päästikut(3) tagasi. Vt joonis 6B.

Hoolidus: 3 varukummitihendit on kaasas.

Veaotsing:

1. Rõhu puudumine: Kontrollige paaki ja voolikuid lekete suhtes.
2. Ebastabiilne pihustus: Puhastage pihusti.
3. Lekkeid: Pingutage ühendusi ja kontrollige tihendeid.



Keskkonna huvides. Keskkonna kaitsmiseks: eraldage pappkarbid ja kilekotid ning visake need asjakohastes jäätmekonteineritesse. Viige kasutatud seade selleks ettenähtud kogumispunktidest, sest selle ohtlikud komponendid võivad mõjutada keskkonda. Ärge visake seda seadet tavalisse prügikasti.

Hoolidus Kui soovite osta varuosaid või esitada kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK
A SZERSZÁMOK HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA

VONATKOZÓ FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a permetező nyomás alatt felnőtt felülete nélkül.
2. FIGYELMEZTETÉS: Tilos a permetező nyomás alatt tárolni.
3. FIGYELMEZTETÉS: Tilos a permetezőfolyadékot a permetezőben tárolni.
4. FIGYELMEZTETÉS: A permetlé maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 300 C-ot
5. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésszerű használata vagy nem megfelelő működtetése által okozott károkért.
6. FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt mindig ellenőrizze a biztonsági szelep helyes működését.
7. A permetezővel végzett munka során feltétlenül be kell tartani a munkavédelem általános szabályait és előírásait.
8. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést csak felnőttek használhatják. Kiskorúak, terhes nők, ittas vagy kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek számára tilos a használata.
9. Működés közben a permetező lándzsát(4) a kezelőtől távolabb irányítsa.
10. Tilos a permetezőgépet használni, ha szivárgást mutat vagy sérült.
11. Szigorúan tilos használni a permetezőt, ha a biztonsági szelep sérült vagy hibásan működik.
12. A káros anyagokkal való munkavégzés közben tilos enni, inni, dohányozni és e-cigarettázni.
13. A munkavégzés és a munkavégzésre való felkészülés során védőruházatot kell használni. Védje a szemét (védőszemüveg), a légutakat (maszk) és a bőrt (védőruha, fejfedő, kesztyű és csizma).
14. Csak olyan növényvédő szereket használjon, amelyek a háti permetezőgépekkel való használatra engedélyezettek.
15. Vegyszerek használatakor szigorúan tartsa be a gyártó ajánlásait.
16. Ha a permetlé elkészítése beltérben történik, akkor ezt a munkát legalább két személy társaságában kell végezni.
17. A munkaanyag maradványait hígítani kell, és a korábban permetezett felületeken kell használni.
18. A munkafolyadék nem kerülhet nyílt vizekbe.

19. Használat után a permetezőt ki kell üríteni és tiszta vízzel el kell mosni.
20. A káros vegyi anyagokkal végzett munka után alaposan mossa meg az egész testét.
21. Tartsa a permetezőt, valamint annak minden felszerelését, csomagolását és vegyszerét gyermekek számára elérhetetlen helyen.
22. Ajánlatos minden alkalommal a tartályon feltüntetni a felhasznált vegyszer nevét. Erre egy jelölő filctoll használható.
23. A további használatra alkalmatlanná vált permetezőt ki kell mosni, és hulladékgyűjtő központba kell vinni.

Biztonsági utasítások

1. Soha ne nyissa ki nyomás alatt.
2. Soha ne csavarja ki a fűvókát(1) nyomás alatt.
3. Használat után a biztonsági szelep felemelésével engedje le a nyomást, és tisztítsa meg a tartályt, majd öblítse át vízzel a fűvókát(1) és a tartályt(8).
4. Ne öntse a maradék munkafolyadékot a lefolyóba.
5. Ne öntsön folyadékot 0 Celsius-fok alatt vagy 30 Celsius-fok felett a tartályba.
6. Ne öntsön maró hatású folyadékokat a tartályba, a tartályt úgy tervezték, hogy 5-10 pH-tartományban lévő folyadékokkal töltsse fel.

Leírás:

1. Állítható szórófej
2. Fűvóka csatlakozó
3. Kioldó
4. Lándzsa
5. Nyomótömlő
6. Nyomásszivattyú rúd
7. Levegőkamra nyomásfedele
8. Tartály
9. Tartályfedél
10. Tartály fogantyú
11. Hátizsák hevederek

Alkalmazás:

1. A tömlőt(5) az óramutató járásával megegyező irányba csavarva csatlakoztassa a permetlándzsához(4) és a tartályhoz(8). Lásd az 1. ábrát.
2. Csavarja le a tartály fedelét(9) az óramutató járásával ellentétes irányban (ne távolítsa el a töltőszűrőt), és öntse bele a szükséges mennyiségű permetlé. Nézze meg a 2-3. ábrát.
3. Csavarja fel a fedelet(9), és győződjön meg arról, hogy a szellőzőszelep működőképes. Lásd a 4. ábrát.
4. Permetezés előtt állítsa be a hátizsák merevítőit(11) a megfelelő hosszúságúra.
5. Nyomja meg a nyomószivattyú rúdját(6) 6-8 alkalommal. Növelje a nyomást a permetlé beszívásával (maximális nyomás 3,0 Bar). Lásd az 5. ábrát.
6. Állítsa be a fűvókát(1) igény szerint (kód vagy sugár). Nyomja meg a lándzsa ravaszát(3) a felhordás megkezdéséhez. Lásd a 6. ábrát.
7. Folyamatos permetezéshez nyomja előre a ravaszt(3) a nyomásra reteszelt helyzetbe. A reteszelés feloldásához nyomja hátrafelé a ravaszt(3). Lásd a 6B ábrát.

Karbantartás: 3 tartalék gumitömítés tartozék.

Hibaelhárítás:

1. Nyomáshiány: Ellenőrizze a tartály és a tömlők szivárgását.
2. Egyetlen permetezés: Tisztítsa meg a fűvókát.
3. Szivárgás: Húzza meg a csatlakozásokat és ellenőrizze a tömítéseket.



A környezet védelme érdekében. A környezet védelme érdekében: Válassza szét a kartondobozokat és a műanyag zacskókat, és dobja el őket a megfelelő hulladékgyűjtő edényekbe. A használt készüléket a környezetre veszélyes összetevők miatt vigye el a kijelölt gyűjtőhelyekre. Ne dobja ki a készüléket a közös hulladékgyűjtőbe.

Szervíz Ha pótkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen reklamációt kíván benyújtani, kérjük forduljon közvetlenül ahhoz a kereskedőhöz, aki a blokkot kiállította.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. **AVERTISMENT:** Nu lăsați pulverizatorul sub presiune fără supravegherea unui adult.
2. **AVERTISMENT:** Este interzisă depozitarea pulverizatorului sub presiune.
3. **AVERTISMENT:** Este interzisă depozitarea lichidului de pulverizare în pulverizator.
4. **AVERTISMENT:** Temperatura maximă a lichidului de pulverizare nu trebuie să depășească 300 C
5. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza unitatea și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea unității contrar destinației sale sau de funcționarea necorespunzătoare.
6. **AVERTISMENT:** Înainte de utilizare, verificați întotdeauna funcționarea corectă a supapei de siguranță.
7. Atunci când lucrați cu pulverizatorul, este esențial să respectați regulile și reglementările generale de securitate și sănătate în muncă.
8. **AVERTISMENT:** Acest echipament trebuie utilizat numai de către adulți. Este interzisă utilizarea de către minori, femei însărcinate, persoane aflate în stare de ebrietate sau sub influența drogurilor sau a medicamentelor.
9. În timpul funcționării, orientați lancea de pulverizare(4) departe de operator.
10. Este interzisă utilizarea pulverizatorului dacă acesta prezintă scurgeri sau este deteriorat.
11. Este strict interzisă utilizarea pulverizatorului dacă supapa de siguranță este deteriorată sau funcționează defectuos.
12. Nu este permis să mâncați, să beți și să fumați tutun și țigări electronice în timpul lucrului cu agenți nocivi.
13. Îmbrăcămintea de protecție trebuie să fie utilizată în timpul lucrului și al pregătirii pentru lucru. Protejați-vă ochii (ochelari), căile respiratorii (mască) și

pielea (îmbrăcăminte de protecție, cască, mănuși și cizme).

14. Utilizați numai produse de protecție a plantelor aprobate pentru utilizarea cu pulverizatoare cu rucsac.

15. Atunci când utilizați produse chimice, respectați cu strictețe recomandările producătorului.

16. Dacă prepararea lichidului de pulverizare se realizează în interior, această activitate trebuie efectuată în compania a cel puțin două persoane.

17. Reziduurile substanței de lucru trebuie diluate și utilizate pe suprafețele pulverizate anterior.

18. Lichidul de lucru nu trebuie să intre în ape deschise.

19. După utilizare, pulverizatorul trebuie golit și spălat cu apă curată.

20. Spălați-vă bine tot corpul după ce ați lucrat cu substanțe chimice nocive.

21. Țineți pulverizatorul, precum și toate echipamentele, ambalajele și substanțele chimice ale acestuia departe de îndemâna copiilor.

22. Se recomandă ca, de fiecare dată, numele produsului chimic utilizat să fie marcat pe rezervor. Pentru aceasta se poate folosi un marker.

23. Un pulverizator care nu mai poate fi utilizat trebuie spălat și dus la un centru de eliminare a deșeurilor.

Instrucțiuni de siguranță

1. Nu deschideți niciodată sub presiune.

2. Nu deșurubați niciodată duza(1) sub presiune.

3. După utilizare, eliberați presiunea prin ridicarea supapei de siguranță și curățați rezervorul, apoi spălați duza(1) și rezervorul(8) cu apă.

4. Nu turnați niciun lichid de lucru rezidual la scurgere.

5. Nu turnați lichid sub 0 grade Celsius sau peste 30 de grade Celsius în rezervor.

6. Nu turnați lichide corozive în rezervor, rezervorul este proiectat pentru a fi umplut cu lichide în intervalul pH 5-10.

Descriere:

1. Duză de pulverizare reglabilă

2. Conector duză

3. Declanșator

4. Lance

5. Furtun de presiune

6. Tijă pompă de presiune

7. Capacul de presiune al camerei de aer

8. Rezervor

9. Capac rezervor

10. Mâner rezervor

11. Curele pentru rucsac

Aplicație:

1. Atașați furtunul (5) cu lancea de pulverizare (4) și rezervorul (8) înșurubându-l în sensul acelor de ceasornic. A se vedea figura 1.

2. Deșurubați capacul rezervorului(9) în sensul invers acelor de ceasornic (nu scoateți filtrul de umplere) și turnați cantitatea necesară de lichid de pulverizare A se vedea figura 2-3.

3. Înșurubați capacul(9), asigurându-vă că supapa de aerisire este în stare de funcționare. A se vedea figura 4.

4. Înainte de pulverizare, reglați bretelele rucsacului(11) la lungimea corectă.

5. Apăsati tija pompei de presiune(6) de 6-8 ori. Creșteți presiunea prin aspirarea lichidului de pulverizare (presiune maximă 3,0 Bar). A se vedea figura 5.
6. Reglați duza(1) după cum este necesar (ceață sau jet). Apăsati declanșatorul lancei(3) pentru a începe aplicarea. A se vedea imaginea 6.
7. Pentru a pulveriza continuu, împingeți trăgaciul(3) înainte până la poziția blocată atunci când este apăsât. Pentru deblocare, împingeți declanșatorul(3) înapoi. A se vedea figura 6B.
- Întreținere: 3 garnituri de cauciuc de rezervă incluse.
- Depanare:
 1. Lipsă de presiune: Verificați rezervorul și furtunurile pentru scurgeri.
 2. Pulverizare neuniformă: Curățați duza.
 3. Scurgeri: Strângeți conexiunile și verificați etanșările.



Pentru protejarea mediului. Pentru a proteja mediul: separați cutiile de carton și pungile de plastic și aruncați-le în containerele de deșeuri corespunzătoare. Duceți aparatul uzat la punctele de colectare desemnate din cauza componentelor periculoase care pot afecta mediul. Nu aruncați acest aparat în coșul de gunoi comun.

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți orice reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU NÁRADÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. VAROVÁNÍ: Nenechávejte postřikovač pod tlakem bez dozoru dospělé osoby.
2. VAROVÁNÍ: Je zakázáno skladovat postřikovač pod tlakem.
3. VAROVÁNÍ: Je zakázáno skladovat postřikovací kapalinu v postřikovači.
4. VAROVÁNÍ: Maximální teplota postřikové kapaliny nesmí překročit 300 °C.
5. Před použitím přístroje si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neručí za škody způsobené použitím přístroje v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
6. VAROVÁNÍ: Před použitím vždy zkontrolujte správnou funkci pojistného ventilu.
7. Při práci s postřikovačem je nutné dodržovat obecné předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
8. VAROVÁNÍ: Toto zařízení smí používat pouze dospělé osoby. Použití nezletilými osobami, těhotnými ženami, osobami pod vlivem alkoholu nebo drog či léků je zakázáno.
9. Během provozu směřujte stříkací kopí(4) směrem od obsluhy.
10. Je zakázáno používat postřikovač, pokud vykazuje netěsnosti nebo je poškozený.

11. Je přísně zakázáno používat postřikovač, pokud je poškozený nebo nefunkční bezpečnostní ventil.
12. Při práci se škodlivými látkami je zakázáno jíst, pít a kouřit tabák a elektronické cigarety.
13. Při práci a přípravě na práci je nutné používat ochranný oděv. Chraňte si oči (brýle), dýchací cesty (maska) a pokožku (ochranný oděv, pokrývka hlavy, rukavice a obuv).
14. Používejte pouze přípravky na ochranu rostlin schválené pro použití s batohovými postřikovači.
15. Při používání chemických přípravků se striktně řiďte doporučeními výrobce.
16. Pokud je příprava postřikové kapaliny prováděna v interiéru, měla by být tato práce prováděna ve společnosti alespoň dvou osob.
17. Zbytky pracovní látky by měly být zředěny a použity na dříve postříkané povrchy.
18. Pracovní kapalina by se neměla dostat do otevřených vod.
19. Po použití by se měl postřikovač vyprázdnit a vypláchnout čistou vodou.
20. Po práci se škodlivými chemikáliemi si důkladně omyjte celé tělo.
21. Postřikovač a veškeré jeho vybavení, obaly a chemikálie uchovávejte mimo dosah dětí.
22. Doporučuje se, aby byl pokaždé na nádrži vyznačen název použité chemické látky. K tomu lze použít fix.
23. Postřikovač, který není vhodný k dalšímu použití, je třeba umýt a odnést do střediska pro likvidaci odpadu.

Bezpečnostní pokyny

1. Nikdy neotvírejte pod tlakem.
2. Nikdy neodšroubovávejte trysku(1) pod tlakem.
3. Po použití uvolněte tlak zvednutím pojistného ventilu a vyčistěte nádržku, poté propláchněte trysku(1) a nádržku(8) vodou.
4. Zbytky pracovní kapaliny nevylévejte do odtoku.
5. Do nádrže nelijte kapalinu o teplotě nižší než 0 °C nebo vyšší než 30 °C.
6. Do nádrže nenalévejte žiravé kapaliny, nádrž je určena k plnění kapalinami v rozmezí pH 5-10.

Popis: Nádrž je určena pro nádrž na vodu:

1. Nastavitelná stříkací tryska
2. Konektor trysky
3. Spouštěč
4. Kópí
5. Tlaková hadice
6. Tyč tlakového čerpadla
7. Tlakový kryt vzduchové komory
8. Nádrž
9. Víko nádrže
10. Rukojeť nádrže

11. Popruhy batohu

Použití:

1. Připojte hadici(5) s postřikovací tyčí(4) a nádrží(8) šroubováním ve směru hodinových ručiček. Viz obrázek 1.
 2. Odšroubujte víko nádrže(9) proti směru hodinových ručiček (neodstraňujte plnicí sítko) a nalijte požadované množství postřikové kapaliny. Podívejte se na obrázek 2-3.
 3. Našroubujte víko(9) a ujistěte se, že je odvzdušňovací ventil v pořádku. Podívejte se na obrázek 4.
 4. Před stříkáním nastavte opěrku batohu(11) na správnou délku.
 5. Stiskněte 6-8krát táhlo tlakového čerpadla(6). Zvyšte tlak nasáváním postřikové kapaliny (maximální tlak 3,0 Bar). Viz obrázek 5.
 6. Nastavte trysku(1) podle potřeby (mlha nebo proud). Stisknutím spouště kopí(3) spusťte aplikaci. Viz obrázek 6.
 7. Chcete-li stříkat nepřetržitě, zatlačte spoušť(3) po stisknutí dopředu do zablokované polohy. Pro odblokování stiskněte spoušť(3) směrem dozadu. Viz obrázek 6B.
- Údržba: Součástí dodávky jsou 3 náhradní gumová těsnění.
- Řešení problémů:
1. Nedostatek tlaku: Zkontrolujte, zda nádrž a hadice netěsní.
 2. Nerovnoměrný rozstřík: Vyčistěte trysku.
 3. Netěsnost: Utáhněte spoje a zkontrolujte těsnění.



V zájmu ochrany životního prostředí. Pro ochranu životního prostředí: Kartonové krabice a plastové sáčky oddělte a vyhod'te je do příslušných kontejnerů na odpad. Použitý spotřebič odevzdejte na určených sběrných místech kvůli nebezpečným složkám, které mohou mít vliv na životní prostředí. Nevyhazujte tento spotřebič do běžného odpadkového koše.

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se prosím na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ ИНСТРУМЕНТОВ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте опрыскиватель под давлением без присмотра взрослых.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается хранить опрыскиватель под давлением.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается хранить жидкость в опрыскивателе.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Максимальная температура рабочего раствора не должна превышать 300 C
5. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием всегда проверяйте

правильность работы предохранительного клапана.

7. При работе с распылителем необходимо соблюдать общие правила и нормы охраны труда.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование должно использоваться только взрослыми. Использование несовершеннолетними, беременными женщинами, лицами, находящимися в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотиков или лекарственных препаратов, запрещено.

9. Во время работы направляйте распылитель(4) в сторону от оператора.

10. Запрещается использовать опрыскиватель, если он имеет утечки или поврежден.

11. Категорически запрещается использовать опрыскиватель, если поврежден или неисправен предохранительный клапан.

12. Во время работы с вредными веществами запрещается принимать пищу, пить, курить табак и электронные сигареты.

13. При работе и подготовке к работе необходимо использовать защитную одежду. Защищайте глаза (очки), дыхательные пути (маска) и кожу (защитная одежда, головной убор, перчатки и обувь).

14. Используйте только средства защиты растений, одобренные для применения с ранцевыми опрыскивателями.

15. При использовании химикатов строго следуйте рекомендациям производителя.

16. Если приготовление рабочего раствора происходит в помещении, такие работы должны проводиться в компании как минимум двух человек.

17. Остатки рабочего вещества следует разбавлять и использовать на ранее окрашенных поверхностях.

18. Рабочая жидкость не должна попадать в открытые водоемы.

19. После использования распылитель следует опорожнить и промыть чистой водой.

20. После работы с вредными химикатами тщательно вымойте все тело.

21. Храните распылитель, а также все его оборудование, упаковку и химикаты в недоступном для детей месте.

22. Рекомендуется каждый раз отмечать на баке название используемого химиката. Для этого можно использовать маркер.

23. Непригодный для дальнейшего использования опрыскиватель следует вымыть и сдать в центр утилизации отходов.

Инструкции по безопасности

1. Никогда не открывайте под давлением.
2. Никогда не откручивайте насадку(1) под давлением.
3. После использования сбросьте давление, подняв предохранительный клапан, и очистите резервуар, затем промойте насадку(1) и резервуар(8) водой.
4. Не сливайте остатки рабочей жидкости в канализацию.
5. Не заливайте в резервуар жидкость температурой ниже 0 градусов Цельсия или выше 30 градусов Цельсия.
6. Не заливайте в бак агрессивные жидкости, бак предназначен для заполнения жидкостями в диапазоне pH 5-10.

Описание:

1. Регулируемая насадка для распыления
2. Соединитель форсунки
3. Триггер
4. Копье
5. Напорный шланг
6. Шток напорного насоса
7. Крышка воздушной камеры давления
8. Резервуар
9. Крышка резервуара
10. Ручка резервуара
11. Лямки рюкзака

Применение:

1. Присоедините шланг(5) к распылителю(4) и баку(8), закручивая его по часовой стрелке. См. рисунок 1.
2. Открутите крышку бака(9) против часовой стрелки (не снимайте сетчатый фильтр) и залейте необходимое количество рабочего раствора. См. рис. 2-3.
3. Закрутите крышку(9), убедившись, что вентиляционный клапан находится в рабочем состоянии. См. рисунок 4.
4. Перед распылением отрегулируйте скобы рюкзака(11) на нужную длину.
5. Нажмите на шток насоса давления(6) 6-8 раз. Увеличьте давление, втягивая рабочий раствор (максимальное давление 3,0 бар). См. рисунок 5.
6. Отрегулируйте сопло(1) в соответствии с требованиями (туман или струя). Нажмите на курок копия(3), чтобы начать распыление. См. рисунок 6.
7. Для непрерывного распыления нажмите на курок(3) вперед, чтобы он зафиксировался в нажатом положении. Чтобы разблокировать, нажмите на курок(3) назад. См. рисунок 6B.

Обслуживание: в комплект входят 3 запасных резиновых уплотнения.

Устранение неполадок:

1. Отсутствие давления: Проверьте бак и шланги на наличие утечек.
2. Неравномерное распыление: Очистите форсунку.
3. Утечка: подтяните соединения и проверьте уплотнения.

EAC



Для защиты окружающей среды. Для защиты окружающей среды: отделите картонные коробки и пластиковые пакеты и выбросьте их в соответствующие контейнеры для отходов. Из-за наличия опасных компонентов, которые могут повлиять на окружающую среду, сдайте использованный прибор в специальные пункты сбора. Не выбрасывайте прибор в общий контейнер для мусора.

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τον ψεκαστήρα υπό πίεση χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται η αποθήκευση του ψεκαστήρα υπό πίεση.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται η αποθήκευση ψεκαστικού υγρού στον ψεκαστήρα.
4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μέγιστη θερμοκρασία του ψεκαστικού υγρού, δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 300 C
5. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση της μονάδας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση της μονάδας ή ακατάλληλο χειρισμό.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα τη σωστή λειτουργία της βαλβίδας ασφαλείας.
7. Όταν εργάζεστε με τον ψεκαστήρα, είναι απαραίτητο να τηρείτε τους γενικούς κανόνες και κανονισμούς για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Απαγορεύεται η χρήση από ανήλικους, έγκυες γυναίκες, άτομα που βρίσκονται σε κατάσταση μέθης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή φαρμάκων.
9. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κατευθύνετε τη λόγχη ψεκασμού(4) μακριά από τον χειριστή.
10. Απαγορεύεται η χρήση του ψεκαστήρα εάν παρουσιάζει διαρροές ή έχει υποστεί ζημιά.
11. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ψεκαστήρα εάν η βαλβίδα ασφαλείας έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί.
12. Δεν επιτρέπεται το φαγητό, το ποτό και το κάπνισμα καπνού και ηλεκτρονικού τσιγάρου κατά την εργασία με επιβλαβείς παράγοντες.
13. Κατά την εργασία και την προετοιμασία για την εργασία πρέπει να χρησιμοποιείται προστατευτικός ρουχισμός. Προστατεύετε τα μάτια (γυαλιά), τις αναπνευστικές οδούς (μάσκα) και το δέρμα (προστατευτικός ρουχισμός,

κάλυμμα κεφαλής, γάντια και μπότες).

14. Χρησιμοποιείτε μόνο φυτοπροστατευτικά προϊόντα εγκεκριμένα για χρήση με ψεκασθήρες σακιδίου.

15. Κατά τη χρήση χημικών ουσιών, να ακολουθείτε αυστηρά τις συστάσεις του κατασκευαστή.

16. Εάν η προετοιμασία του ψεκαστικού υγρού γίνεται σε εσωτερικούς χώρους, οι εργασίες αυτές πρέπει να εκτελούνται με τη συνοδεία τουλάχιστον δύο ατόμων.

17. Τα υπολείμματα της ουσίας εργασίας πρέπει να αραιώνονται και να χρησιμοποιούνται σε επιφάνειες που έχουν ψεκαστεί προηγουμένως.

18. Το υγρό εργασίας δεν πρέπει να εισέρχεται σε ανοικτά ύδατα.

19. Μετά τη χρήση, ο ψεκαστήρας πρέπει να αδειάζει και να πλένεται με καθαρό νερό.

20. Να πλένετε σχολαστικά ολόκληρο το σώμα μετά την εργασία με επιβλαβείς χημικές ουσίες.

21. Διατηρείτε τον ψεκαστήρα, καθώς και όλο τον εξοπλισμό, τη συσκευασία και τα χημικά του μακριά από παιδιά.

22. Συνιστάται κάθε φορά να αναγράφεται στο δοχείο το όνομα του χημικού που χρησιμοποιήθηκε. Για το σκοπό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας μαρκαδόρος.

23. Ένας ψεκαστήρας που δεν είναι κατάλληλος για περαιτέρω χρήση θα πρέπει να πλένεται και να μεταφέρεται σε ένα κέντρο διάθεσης αποβλήτων.

Οδηγίες ασφαλείας

1. Ποτέ μην ανοίγετε υπό πίεση.

2. Ποτέ μην ξεβιδώνετε το ακροφύσιο(1) υπό πίεση.

3. Μετά τη χρήση, απελευθερώστε την πίεση ανασκόνοντας τη βαλβίδα ασφαλείας και καθαρίστε τη δεξαμενή, στη συνέχεια ξεπλύνετε το ακροφύσιο(1) και τη δεξαμενή(8) με νερό.

4. Μην ρίχνετε τυχόν υπολείμματα υγρού εργασίας στην αποχέτευση.

5. Μην ρίχνετε υγρό κάτω από 0 βαθμούς Κελσίου ή πάνω από 30 βαθμούς Κελσίου στη δεξαμενή.

6. Μην ρίχνετε διαβρωτικά υγρά στη δεξαμενή, η δεξαμενή έχει σχεδιαστεί για να γεμίζει με υγρά στην περιοχή pH 5-10.

Περιγραφή: Η δεξαμενή είναι κατάλληλη για την τοποθέτηση του νερού σε μια δεξαμενή που δεν έχει διαρροή:

1. Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο ψεκασμού

2. Σύνδεσμος ακροφυσίου

3. Σκανδάλη

4. Λόγχι

5. Εύκαμπτος σωλήνας πίεσης

6. Ράβδος αντλίας πίεσης

7. Κάλυμμα πίεσης θαλάμου αέρα

8. Δεξαμενή

9. Καπάκι δεξαμενής

10. Λαβή δεξαμενής

11. Ιμάντες σακιδίου

Εφαρμογή:

- 1.(4) και τη δεξαμενή (8) βιδώνοντάς την δεξιόστροφα. Βλέπε εικόνα 1.
 - 2.Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής(9) αριστερόστροφα (μην αφαιρέσετε το φίλτρο πλήρωσης) και ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα ψεκαστικού υγρού Δείτε την εικόνα 2-3.
 - 3.Βιδώστε το καπάκι(9) και βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα εξαερισμού είναι σε λειτουργία. Δείτε την εικόνα 4.
 - 4.Πριν από τον ψεκασμό, ρυθμίστε τα στηρίγματα του σακιδίου πλάτης(11) στο σωστό μήκος.
 - 5.Πιέστε τη ράβδο της αντλίας πίεσης(6) 6-8 φορές. Αυξήστε την πίεση με την αναρρόφηση του ψεκαστικού υγρού (μέγιστη πίεση 3,0Bar). Βλέπε εικόνα 5.
 - 6.Ρυθμίστε το ακροφύσιο(1) όπως απαιτείται (ομίχλη ή πίδακας). Πατήστε τη σκανδάλη της λόγχης(3) για να ξεκινήσει η εφαρμογή. Βλέπε εικόνα 6.
 - 7.Για να ψεκάζετε συνεχώς, σπρώξτε τη σκανδάλη(3) προς τα εμπρός στη θέση κλειδώματος όταν την πιέζετε. Για να ξεκλειδώσετε, πιέστε τη σκανδάλη(3) προς τα πίσω. Βλέπε εικόνα 6B.
- Συντήρηση: Περιλαμβάνονται 3 ανταλλακτικά ελαστικά παρεμβύσματα.
- Αντιμετώπιση προβλημάτων:
- 1.Έλλειψη πίεσης: Ελέγξτε τη δεξαμενή και τους σωλήνες για διαρροές.
 - 2.Ανομοιόμορφος ψεκασμός: Καθαρίστε το ακροφύσιο.
 - 3.Διαρροή: Σφίξτε τις συνδέσεις και ελέγξτε τις τσιμούχες.



Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Για την προστασία του περιβάλλοντος: Διαχωρίστε τα χαρτοκιβώτια και τις πλαστικές σακούλες και πετάξτε τα στους κατάλληλους κάδους απορριμμάτων. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε καθορισμένα σημεία συλλογής λόγω των επικίνδυνων συστατικών που μπορεί να επηρεάσουν το περιβάλλον. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή στον κοινό κάδο απορριμμάτων.

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

Gebbruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN

ONDERHOUD VAN HET GEREEDSCHAP

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. **WAARSCHUWING:** Laat het spuittoestel niet onder druk staan zonder toezicht van een volwassene.
2. **WAARSCHUWING:** Het is verboden om de spuit onder druk op te slaan.
3. **WAARSCHUWING:** Het is verboden om spuitvloeistof in de spuit te bewaren.
4. **WAARSCHUWING:** De maximale temperatuur van de spuitvloeistof mag niet hoger zijn dan 300 C
5. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het apparaat of onjuiste behandeling.
6. **WAARSCHUWING:** Controleer voor gebruik altijd de correcte werking van de veiligheidsklep.
7. Bij het werken met de spuitmachine is het essentieel om de algemene regels en voorschriften voor veiligheid en gezondheid op het werk in acht te nemen.

8. WAARSCHUWING: Deze apparatuur mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Gebruik door minderjarigen, zwangere vrouwen, personen die onder invloed zijn van drugs of medicijnen is verboden.
9. Stuur de spuitlans(4) tijdens het gebruik weg van de gebruiker.
10. Het is verboden om de spuit te gebruiken als deze lekken vertoont of beschadigd is.
11. Het is ten strengste verboden om de spuit te gebruiken als het veiligheidsventiel beschadigd is of niet goed werkt.
12. Eten, drinken en het roken van tabak en e-sigaretten zijn niet toegestaan tijdens het werken met schadelijke stoffen.
13. Tijdens het werken en het voorbereiden op het werk moet beschermende kleding worden gebruikt. Bescherm je ogen (veiligheidsbril), luchtwegen (masker) en huid (beschermende kleding, hoofddeksel, handschoenen en laarzen).
14. Gebruik alleen gewasbeschermingsmiddelen die zijn goedgekeurd voor gebruik met rugspuiten.
15. Volg bij het gebruik van chemicaliën strikt de aanbevelingen van de fabrikant.
16. Als de bereiding van de spuitvloeistof binnenshuis wordt uitgevoerd, moet dat gebeuren in het gezelschap van ten minste twee personen.
17. Restanten van de werkstof moeten worden verdund en gebruikt op eerder bespoten oppervlakken.
18. De werkvloeistof mag niet in open water terechtkomen.
19. Na gebruik moet de spuitmachine worden geleegd en met schoon water worden afgespoeld.
20. Was het hele lichaam grondig na het werken met schadelijke chemicaliën.
21. Houd het spuitapparaat en alle bijbehorende apparatuur, verpakkingen en chemicaliën buiten het bereik van kinderen.
22. Het wordt aanbevolen om elke keer de naam van de gebruikte chemische stof op de tank te markeren. Hiervoor kan een marker worden gebruikt.
23. Een spuittoestel dat niet geschikt is voor verder gebruik, moet worden afgewassen en naar een afvalverwerkingscentrum worden gebracht.

Veiligheidsinstructies

1. Nooit onder druk openen.
2. Draai het mondstuk(1) nooit onder druk los.
3. Laat na gebruik de druk ontsnappen door het veiligheidsventiel op te heffen en reinig de tank, spoel vervolgens de sproeikop(1) en de tank(8) door met water.
4. Giet geen werkvloeistofresten in de afvoer.
5. Giet geen vloeistof onder 0 graden Celsius of boven 30 graden Celsius in de tank.
6. Giet geen bijtende vloeistoffen in de tank, de tank is ontworpen om gevuld te worden met vloeistoffen in het pH-

bereik 5-10.

Beschrijving:

1. Verstelbare sproeikop
2. Aansluiting voor sproeier
3. Trekker
4. Lans
5. Druk slang
6. Druk pomp stang
7. Lucht kamer drukdeksel
8. Tank
9. Tankdeksel
10. Handvat
11. Riemen voor rugzak

Toepassing:

1. Bevestig de slang(5) met de spuitlans(4) en tank(8) door deze met de klok mee vast te schroeven. Zie afbeelding 1.
 2. Schroef het tankdeksel(9) linksom los (verwijder het vulzeefje niet) en giet de benodigde hoeveelheid spuitvloeistof erin. Kijk naar figuur 2-3.
 3. Schroef het deksel(9) erop en zorg ervoor dat het ontluichtingsventiel in orde is. Zie figuur 4.
 4. Stel voor het spuiten de rugbeugels(11) op de juiste lengte af.
 5. Druk 6-8 keer op de drukpompstang(6). Verhoog de druk door de spuitvloeistof aan te zuigen (maximale druk 3,0 bar). Zie figuur 5.
 6. Stel de sproeier(1) naar wens af (nevel of straal). Druk op de trekker van de lans(3) om het sproeien te starten. Zie afbeelding 6.
 7. Om continu te sproeien, duw je de trekker(3) naar voren in de vergrendelde positie wanneer je hem indrukt. Om te ontgrendelen, duw je de trekker(3) naar achteren. Zie afbeelding 6B.
- Onderhoud: 3 reserve rubberen afdichtingen inbegrepen.
- Problemen oplossen:
1. Gebrek aan druk: Controleer de tank en slangen op lekken.
 2. Ongelijkmatige straal: Reinig de sproeier.
 3. Lekkage: Draai de verbindingen vast en controleer de afdichtingen.



Voor het milieu. Ter bescherming van het milieu: scheid kartonnen dozen en plastic zakken en gooi ze in de daarvoor bestemde afvalcontainers. Breng het gebruikte apparaat naar de aangewezen inzamelpunten vanwege de gevaarlijke bestanddelen die het milieu kunnen aantasten. Gooi dit apparaat niet in de gewone afvalbak.

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de bon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO IN

VZDRŽEVANJE ORODJA

POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. **OPOZORILO:** Razpršilnika ne puščajte pod pritiskom brez nadzora odrasle osebe.
2. **OPOZORILO:** Pršilnik je prepovedano shranjevati pod tlakom.
3. **OPOZORILO:** V razpršilniku je prepovedano shranjevati razpršilno

tekočino.

4. OPOZORILO: Najvišja temperatura razpršilne tekočine ne sme presegati 300 C

5. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi uporabe enote v nasprotju z njenim namenom ali nepravilnega delovanja.

6. OPOZORILO: Pred uporabo vedno preverite pravilno delovanje varnostnega ventila.

7. Pri delu z razpršilnikom je treba upoštevati splošna pravila in predpise o varnosti in zdravju pri delu.

8. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Uporaba s strani mladoletnih oseb, nosečnic, oseb, ki so pod vplivom alkohola ali drog ali zdravil, je prepovedana.

9. Med delovanjem usmerjajte razpršilno kopje(4) stran od upravljalca.

10. Prepovedana je uporaba škropilnice, če kaže puščanje ali je poškodovana.

11. Uporaba škropilnice je strogo prepovedana, če je varnostni ventil poškodovan ali slabo deluje.

12. Med delom s škodljivimi sredstvi ni dovoljeno jesti, piti in kaditi tobaka ter e-cigarete.

13. Pri delu in pripravi na delo je treba uporabljati zaščitna oblačila. Zaščitite oči (očala), dihalne poti (maska) in kožo (zaščitna obleka, pokrivalo, rokavice in škornji).

14. Uporabljajte samo fitofarmacevtska sredstva, ki so odobrena za uporabo z nahrbtnimi škropilnicami.

15. Pri uporabi kemikalij dosledno upoštevajte priporočila proizvajalca.

16. Če se priprava škropilne tekočine izvaja v zaprtih prostorih, je treba takšno delo opravljati v družbi vsaj dveh oseb.

17. Ostanke delovne snovi je treba razredčiti in jih uporabiti na predhodno poškropljenih površinah.

18. Delovna tekočina ne sme priti v odprte vode.

19. Po uporabi je treba razpršilnik izprazniti in ga oprati s čisto vodo.

20. Po delu s škodljivimi kemikalijami temeljito umijte celotno telo.

21. Razpršilnik in vso opremo, embalažo ter kemikalije hranite zunaj dosega otrok.

22. Priporočljivo je, da na rezervoarju vsakič označite ime uporabljene kemikalije. Za to lahko uporabite marker.

23. Škropilnico, ki ni primerna za nadaljnjo uporabo, je treba oprati in odpeljati v center za odstranjevanje odpadkov.

Varnostna navodila

1. Nikoli ne odpirajte pod pritiskom.
2. Nikoli ne odvijajte šobe (1) pod pritiskom.
3. Po uporabi sprostite tlak z dvigom varnostnega ventila in očistite rezervoar, nato pa šobo(1) in rezervoar(8) sperite z vodo.
4. Ostanke delovne tekočine ne zlivajte v odtok.
5. V rezervoar ne nalivajte tekočine, ki je nižja od 0 stopinj Celzija ali višja od 30 stopinj Celzija.
6. V rezervoar ne vlivajte korozivnih tekočin, rezervoar je zasnovan za polnjenje s tekočinami v območju pH 5-10.

Opis:

1. Nastavljiva razpršilna šoba
2. Prikluček šobe
3. Sprožilnik
4. Kopje
5. Tlačna cev
6. Tlačna črpalka palica
7. Pokrov tlačne komore za zrak
8. Rezervoar
9. Pokrov rezervoarja
10. Ročaj rezervoarja
11. Trakovi za nahrbtnik

Uporaba:

1. Priključite cev(5) z razpršilno palico(4) in rezervoarjem(8) tako, da jo privijete v smeri urinega kazalca. Glej sliko 1.
2. Odvijte pokrov rezervoarja(9) v nasprotni smeri urinega kazalca (ne odstranjujte polnilnega cedila) in vlijte potrebno količino razpršilne tekočine. Oglejte si sliko 2-3.
3. Privijte pokrov(9) in se prepričajte, da je odzračevalni ventil delujoč. Oglejte si sliko 4.
4. Pred pršenjem nastavite nosilce nahrbtnika(11) na ustrezno dolžino.
5. 6-8-krat pritisnite palico tlačne črpalke(6). Povečajte tlak s sesanjem škropilne tekočine (največji tlak 3,0 bar). Glejte sliko 5.
6. Nastavite šobo(1) po potrebi (meglica ali curek). Pritisnite sprožilec kopita(3), da začnete uporabljati. Glejte sliko 6.
7. Če želite pršiti neprekinjeno, pritisnite sprožilec(3) naprej, da se ob pritisku zaskoči. Za sprostitev pritisnite sprožilec(3) nazaj. Glejte sliko 6B.

Vzdrževanje: priložena so 3 rezervna gumijasta tesnila.

Odpravljanje težav:

1. Pomanjkanje tlaka: Preverite, ali rezervoar in cevi puščajo.
2. Neenakomerno pršenje: Očistite šobo.
3. Puščanje: Zategnite priključke in preverite tesnila.



Zaradi varovanja okolja. Za zaščito okolja: ločite kartonske škatle in plastične vrečke ter jih odvrzite v ustrezne zabojnike za odpadke. Zaradi nevarnih sestavin, ki lahko vplivajo na okolje, izrabljeno napravo odnesite na določena zbirna mesta. Tega aparata ne odlagajte v skupni koš za odpadke.

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti kakršno koli pritožbo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA TYÖKALUJEN KÄYTTÖÄ JA
HUOLTOA VARTEN
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ
VARTEN

1. VAROITUS: Älä jätä ruiskua paineistettuna ilman aikuisen valvontaa.
2. VAROITUS: Ruiskun varastointi paineen alaisena on kielletty.
3. VAROITUS: Ruiskunesteen säilyttäminen ruiskussa on kielletty.
4. VAROITUS: Ruiskutusnesteen enimmäislämpötila ei saa ylittää 300 C:ta
5. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
6. VAROITUS: Tarkista aina ennen käyttöä, että varoventtiili toimii oikein.
7. Ruiskun kanssa työskenneltäessä on ehdottomasti noudatettava yleisiä työturvallisuutta ja työterveyttä koskevia sääntöjä ja määräyksiä.
8. VAROITUS: Tätä laitetta saavat käyttää vain aikuiset. Käyttö alaikäisillä, raskaana olevilla naisilla, päihtyneillä tai huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena olevilla henkilöillä on kielletty.
9. Ohjaa ruiskutuspistooli(4) käytön aikana poispäin käyttäjästä.
10. Ruiskun käyttö on kielletty, jos siinä on vuotoja tai jos se on vaurioitunut.
11. Ruiskun käyttö on ehdottomasti kielletty, jos varoventtiili on vaurioitunut tai toimii huonosti.
12. Syöminen, juominen sekä tupakan ja sähkösavukkeiden polttaminen ei ole sallittua työskenneltäessä haitallisten aineiden kanssa.
13. Työskentelyssä ja työhön valmistautumisessa on käytettävä suojavaatetusta. Suojaa silmät (suojalasit), hengitystiet (maski) ja iho (suojavaatetus, päähine, käsineet ja saappaat).
14. Käytä vain sellaisia kasvinsuojeluaineita, jotka on hyväksytty käytettäväksi reppuruiskujen kanssa.
15. Noudata kemikaaleja käyttäessäsi tarkasti valmistajan suosituksia.
16. Jos ruiskutusnesteen valmistus suoritetaan sisätiloissa, työ on suoritettava vähintään kahden henkilön seurassa.
17. Työstettävän aineen jäämät on laimennettava ja käytettävä aiemmin ruiskutetuille pinnoille.
18. Työnestettä ei saa päästää avovesiin.
19. Käytön jälkeen ruisku on tyhjennettävä ja pestävä puhtaalla vedellä.
20. Pese koko keho huolellisesti haitallisten kemikaalien kanssa työskentelyn jälkeen.
21. Pidä ruisku ja kaikki sen varusteet, pakkaukset ja kemikaalit poissa lasten ulottuvilta.
22. On suositeltavaa, että säiliöön merkitään joka kerta käytetyn kemikaalin nimi. Tähän voidaan käyttää merkintäkynää.
23. Ruisku, joka ei sovellu jatkokäyttöön, on pestävä ja vietävä jäteasemalle.

Turvallisuusohjeet

1. Ei saa koskaan avata paineen alaisena.
2. Älä koskaan ruuvaa suutinta(1) irti paineen alaisena.
3. Poista paine käytön jälkeen nostamalla varoventtiili ja puhdista säiliö, huuhtelee sitten suutin(1) ja säiliö(8) vedellä.
4. Älä kaada työstönesteeseen jäämiä viemäriin.
5. Älä kaada säiliöön alle 0 celsiusasteen tai yli 30 celsiusasteen nestettä.
6. Älä kaada säiliöön syövyttäviä nesteitä, säiliö on suunniteltu täytettäväksi nesteillä, joiden pH-alue on 5-10.

Kuvaus:

1. Säädettyvä ruiskutussuutin
2. Suuttimen liitin
3. Laukaisin
4. Lance
5. Paineletku
6. Painepumppun tanko
7. Ilmakammion painekansi
8. Säiliö
9. Säiliön kansi
10. Säiliön kahva
11. Repun hihnat

Sovellus:

1. Ruuvaa letku(5) ruiskuputkeen(4) ja säiliöön(8) myötäpäivään. Katso kuva 1.
 2. Ruuvaa säiliön kansi(9) irti vastapäivään (älä poista täyttösiivilää) ja kaada säiliöön tarvittava määrä ruiskutusnestettä Katso kuva 2-3.
 3. Ruuvaa kansi(9) kiinni ja varmista, että ilmanpoistoventtiili on kunnossa. Katso kuva 4.
 4. Sääda selkärepun kannattimet(11) oikeaan pituuteen ennen ruiskutusta.
 5. Paina painepumppun tankoa(6) 6-8 kertaa. Lisää painetta imemällä ruiskutusnestettä (enimmäispaine 3,0 Bar). Katso kuva 5.
 6. Sääda suutin(1) tarpeen mukaan (sumu tai suihku). Aloita levitys painamalla pistoolin liipaisinta(3). Katso kuva 6.
 7. Jos haluat suihkuttaa jatkuvasti, työnnä liipaisinta(3) eteenpäin lukitusasentoon, kun sitä painetaan. Poistaaksesi lukituksen paina liipaisinta(3) taaksepäin. Katso kuva 6B.
- Huolto: 3 varakumitiivistettä mukana.

Vianetsintä:

1. Paineen puute: Tarkista säiliö ja letkut vuotojen varalta.
2. Epätasainen suihku: Puhdista suutin.
3. Vuoto: Kiristä liitokset ja tarkista tiivisteet.



Ympäristön suojelemiseksi. Ympäristön suojelemiseksi: erottele pahvilaatikat ja muovipussit ja hävitä ne asianmukaisiin jäteastioihin. Vie käytetty laite nimettyihin keräyspisteisiin, koska sen vaaralliset komponentit voivat vaikuttaa ympäristöön. Älä hävitä tätä laitetta yleiseen jäteastiaan.

Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. OSTRZEŻENIE: Zabrania się pozostawiania opryskiwacza pod ciśnieniem bez nadzoru osób dorosłych.
2. OSTRZEŻENIE: Zabrania się przechowywania opryskiwacza pod ciśnieniem.
3. OSTRZEŻENIE: Zabrania się przechowywania w opryskiwaczu cieczy roboczej.
4. OSTRZEŻENIE: Maksymalna temperatura cieczy roboczej, nie może przekraczać 300 C
5. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
6. OSTRZEŻENIE: Przed użyciem, każdorazowo sprawdzić poprawność działania zaworu bezpieczeństwa.
7. Podczas pracy z opryskiwaczem, należy bezwzględnie przestrzegać ogólnych zasad i przepisów BHP.
8. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany wyłącznie przez osoby dorosłe. Zabrania się korzystania z urządzenia przez osoby małoletnie, kobiety w ciąży, osoby nietrzeźwe lub osoby pod wpływem środków odurzających lub leków.
9. Podczas pracy należy kierować lancą opryskową(4) z dala od operatora.
10. Zabrania się korzystania z opryskiwacza, jeśli wykazuje on nieszczelność, lub jest uszkodzony.
11. Kategorycznie zabrania się korzystania z opryskiwacza, jeśli uszkodzony jest zawór bezpieczeństwa lub działa on nieprawidłowo.
12. Podczas pracy z użyciem środków szkodliwych niedopuszczalne jest jedzenie, picie i palenie tytoniu oraz e-papierosów.
13. Podczas pracy i przygotowywania się do niej należy korzystać z ubioru ochronnego. Należy chronić oczy (okulary), drogi oddechowe (maska) oraz skórę (ubranie ochronne, nakrycie głowy, rękawice i buty).
14. Należy używać tylko środków ochrony roślin dopuszczonych do stosowania z opryskiwaczami plecakowymi.
15. Podczas korzystania ze środków chemicznych, należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta.
16. Jeśli przygotowanie cieczy roboczej odbywa się w pomieszczeniu, to tego typu prace powinny być prowadzone w towarzystwie co najmniej dwóch osób.
17. Resztki substancji roboczej należy rozcieńczyć i zużyć na powierzchniach wcześniej opryskanych.

18. Ciecz robocza nie powinna przedostać się do wód otwartych.
19. Po zakończonej pracy opryskiwacz należy opróżnić i umyć czystą wodą.
20. Po zakończonej pracy ze szkodliwymi środkami chemicznymi należy starannie umyć całe ciało.
21. Opryskiwacz, oraz całe jego wyposażenie, opakowanie i środki chemiczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
22. Zaleca się, aby każdorazowo, umieszczać na zbiorniku nazwę zastosowanego środka chemicznego. Można do tego wykorzystać marker.
23. Opryskiwacz nie nadający się do dalszego użytkowania należy umyć i przekazać do punktu utylizacji odpadów.

Instrukcja bezpieczeństwa

1. Nigdy nie otwieraj pod ciśnieniem.
2. Nigdy nie odkręcaj dyszy(1) pod ciśnieniem.
3. Po użyciu upuść ciśnienie poprzez podniesienie zaworu bezpieczeństwa i oczyścić zbiornik, następnie przepłukuj wodą dyszę(1) i zbiornik(8).
4. Nie wylewaj resztek cieczy roboczej do odpływu.
5. Nie nalewaj do zbiornika cieczy o temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza lub powyżej 30 stopni Celsjusza.
6. Nie zalewaj zbiornika cieczami żrącymi, zbiornik przeznaczony jest do napełniania cieczami w zakresie pH 5-10.

Opis:

1. Regulowana dysza natryskowa
2. Złącze dyszy
3. Spust
4. Łańca
5. Wąż ciśnieniowy
6. Drażek pompy ciśnieniowej
7. Pokrywa ciśnieniowa komory powietrznej
8. Zbiornik
9. Pokrywa zbiornika
10. Uchwyt zbiornika
11. Szelki plecakowe

Zastosowanie:

1. Zamocuj wąż(5) z łańcą oprysku(4) i zbiornikiem(8) wkręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Spójrz na rysunek 1.
 2. Odkręć pokrywę zbiornika(9) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (nie wyjmuj sitka wlewu) i wlej potrzebną ilość cieczy roboczej. Spójrz rysunek 2-3.
 3. Zakręć pokrywę(9), upewniając się, że zawór odpowietrzający jest sprawny. Spójrz rysunek 4.
 4. Przed rozpoczęciem opryskiwania wyreguluj szelki plecakowe(11) do odpowiedniej długości.
 5. Naciśnij drażek pompy ciśnieniowej(6) 6-8 razy. Zwiększ ciśnienie, zasysając ciecz roboczą (maksymalne ciśnienie 3,0 Bar). Spójrz rysunek 5.
 6. Ustaw dyszę(1) w zależności od potrzeb (mgła lub strumień). Naciśnij spust lancy(3), aby rozpocząć aplikację. Spójrz rysunek 6.
 7. Aby natryskiwać w sposób ciągły, po naciśnięciu przesunij spust(3) do przodu, do pozycji zablokowanej. Aby odblokować, przesunij spust(3) do tyłu. Spójrz rysunek 6B.
- Konserwacja: w zestawie 3 zapasowe gumowe uszczelki.
- Rozwiązywanie problemów:
1. Brak ciśnienia: Sprawdź szczelność zbiornika i węża.
 2. Nierówny oprysk: Wyczyść dyszę.
 3. Przeciek: Dokręć połączenia i sprawdź uszczelki.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.



Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrze, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO E LA MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. **AVVERTENZA:** Non lasciare lo spruzzatore sotto pressione senza la supervisione di un adulto.
2. **AVVERTENZA:** È vietato conservare l'irroratore sotto pressione.
3. **AVVERTENZA:** È vietato conservare il liquido di spruzzatura nell'irroratore.
4. **AVVERTENZA:** La temperatura massima del liquido di spruzzatura non deve superare i 30° C
5. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio dell'unità o da una manipolazione non corretta.
6. **AVVERTENZA:** Prima dell'uso, verificare sempre il corretto funzionamento della valvola di sicurezza.
7. Quando si lavora con l'irroratrice, è indispensabile osservare le norme generali di sicurezza e salute sul lavoro.
8. **AVVERTENZA:** Questa attrezzatura deve essere utilizzata solo da persone adulte. È vietato l'uso da parte di minori, donne in gravidanza, persone intossicate o sotto l'effetto di droghe o farmaci.
9. Durante il funzionamento, orientare la lancia(4) lontano dall'operatore.
10. È vietato utilizzare l'irroratrice se presenta perdite o è danneggiata.
11. È assolutamente vietato utilizzare l'irroratrice se la valvola di sicurezza è danneggiata o malfunzionante.

12. È vietato mangiare, bere e fumare tabacco e sigarette elettroniche durante il lavoro con agenti nocivi.
13. Durante il lavoro e la preparazione al lavoro è necessario utilizzare indumenti protettivi. Proteggere gli occhi (occhiali), le vie respiratorie (maschera) e la pelle (indumenti protettivi, copricapo, guanti e stivali).
14. Utilizzare solo prodotti fitosanitari approvati per l'uso con irroratori a spalla.
15. Quando si utilizzano prodotti chimici, attenersi scrupolosamente alle raccomandazioni del produttore.
16. Se la preparazione del liquido da spruzzare viene effettuata in ambienti chiusi, tale lavoro deve essere svolto in compagnia di almeno due persone.
17. I residui della sostanza di lavoro devono essere diluiti e utilizzati su superfici precedentemente spruzzate.
18. Il liquido di lavoro non deve entrare in acque libere.
19. Dopo l'uso, lo spruzzatore deve essere svuotato e lavato con acqua pulita.
20. Lavarsi accuratamente tutto il corpo dopo aver lavorato con sostanze chimiche nocive.
21. Tenere lo spruzzatore, l'attrezzatura, l'imballaggio e i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini.
22. Si raccomanda di indicare ogni volta sul serbatoio il nome del prodotto chimico utilizzato. A tale scopo si può utilizzare un pennarello.
23. Uno spruzzatore non adatto a un ulteriore utilizzo deve essere lavato e portato in un centro di smaltimento rifiuti.

Istruzioni di sicurezza

1. Non aprire mai sotto pressione.
2. Non svitare mai l'ugello(1) sotto pressione.
3. Dopo l'uso, rilasciare la pressione sollevando la valvola di sicurezza e pulire il serbatoio, quindi sciacquare l'ugello(1) e il serbatoio(8) con acqua.
4. Non versare il liquido di lavoro residuo nello scarico.
5. Non versare nel serbatoio liquidi a temperature inferiori a 0 gradi Celsius o superiori a 30 gradi Celsius.
6. Non versare nel serbatoio liquidi corrosivi; il serbatoio è stato progettato per essere riempito con liquidi con un pH compreso tra 5 e 10.

Descrizione:

1. Ugello regolabile
2. Connettore dell'ugello
3. Grilletto
4. Lancia
5. Tubo flessibile a pressione
6. Asta della pompa a pressione
7. Coperchio di pressione della camera d'aria
8. Serbatoio
9. Coperchio del serbatoio
10. Maniglia del serbatoio
11. Cinghie dello zaino

Applicazione:

1. Collegare il tubo(5) con la lancia(4) e il serbatoio(8) avvitandolo in senso orario. Vedere figura 1.
2. Svitare il coperchio del serbatoio(9) in senso antiorario (non rimuovere il filtro di riempimento) e versare la quantità necessaria di liquido di spruzzatura Vedere figura 2-3.
3. Avvitare il coperchio(9), accertandosi che la valvola di sfiato sia funzionante. Vedere la figura 4.
4. Prima di spruzzare, regolare i sostegni dello zaino(11) alla lunghezza corretta.
5. Premere l'asta della pompa di pressione(6) per 6-8 volte. Aumentare la pressione aspirando il liquido di spruzzatura (pressione massima 3,0Bar). Vedere figura 5.
6. Regolare l'ugello(1) come richiesto (nebbia o getto). Premere il grilletto della lancia(3) per avviare l'applicazione. Vedere figura 6.
7. Per spruzzare in modo continuo, spingere il grilletto(3) in avanti fino alla posizione di blocco quando viene premuto. Per sbloccare, spingere il grilletto(3) all'indietro. Vedere figura 6B.

Manutenzione: sono incluse 3 guarnizioni di gomma di ricambio.

Risoluzione dei problemi:

1. Mancanza di pressione: Controllare che il serbatoio e i tubi flessibili non presentino perdite.
2. Spruzzo non uniforme: Pulire l'ugello.
3. Perdite: stringere i collegamenti e controllare le guarnizioni.



Per il rispetto dell'ambiente. Per proteggere l'ambiente: separare le scatole di cartone e i sacchetti di plastica e smaltirli negli appositi contenitori per rifiuti. Portare l'apparecchio usato nei punti di raccolta designati a causa dei componenti pericolosi che possono avere un impatto sull'ambiente. Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti comuni.

Assistenza Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, rivolgersi direttamente al rivenditore che ha emesso lo scontrino o contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV VERKTYGEN LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. VARNING: Lämna inte sprutan under tryck utan uppsikt av en vuxen.
2. VARNING: Det är förbjudet att förvara sprutan under tryck.
3. VARNING: Det är förbjudet att förvara sprutvätska i sprutan.
4. VARNING: Sprutvätskans maximala temperatur får inte överstiga 300 C
5. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder enheten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig hantering av enheten.
6. VARNING: Före användning ska du alltid kontrollera att säkerhetsventilen fungerar korrekt.
7. Vid arbete med sprutan är det viktigt att följa de allmänna reglerna och föreskrifterna för säkerhet och hälsa på arbetsplatsen.
8. VARNING: Denna utrustning får endast användas av vuxna. Användning av minderåriga, gravida kvinnor, personer som är berusade eller påverkade av droger eller läkemedel är förbjuden.

9. Rikta sprutlansen(4) bort från operatören under användning.
10. Det är förbjudet att använda sprutan om den läcker eller är skadad.
11. Det är absolut förbjudet att använda sprutan om säkerhetsventilen är skadad eller inte fungerar som den ska.
12. Det är inte tillåtet att äta, dricka, röka tobak eller e-cigarett när man arbetar med skadliga ämnen.
13. Skyddskläder måste användas vid arbete och förberedelser för arbete. Skydda ögonen (skyddsglasögon), andningsvägarna (mask) och huden (skyddskläder, huvudbonader, handskar och stövlar).
14. Använd endast växtskyddsmedel som är godkända för användning med ryggspruta.
15. Följ tillverkarens rekommendationer noga när du använder kemikalier.
16. Om beredningen av sprutvätskan utförs inomhus bör detta arbete utföras i sällskap av minst två personer.
17. Rester av arbetsämnet bör spädas ut och användas på tidigare sprutade ytor.
18. Arbetsvätskan får inte komma ut i öppet vatten.
19. Efter användning ska sprutan tömmas och tvättas med rent vatten.
20. Tvätta hela kroppen noggrant efter arbete med skadliga kemikalier.
21. Förvara sprutan och all dess utrustning, förpackningar och kemikalier utom räckhåll för barn.
22. Det rekommenderas att namnet på den använda kemikalien märks på tanken varje gång. En markör kan användas för detta.
23. En spruta som inte är lämplig för fortsatt användning ska tvättas och lämnas till en avfallsstation.

Säkerhetsanvisningar

1. Öppna aldrig under tryck.
2. Skruva aldrig loss munstycket(1) under tryck.
3. Efter användning, släpp ut trycket genom att lyfta säkerhetsventilen och rengör tanken, spola sedan munstycket(1) och tanken(8) med vatten.
4. Håll inte ut eventuell kvarvarande arbetsvätska i avloppet.
5. Håll inte vätska under 0 grader Celsius eller över 30 grader Celsius i tanken.
6. Håll inte frätande vätskor i tanken, tanken är konstruerad för att fyllas med vätskor i pH-intervall 5-10.

Beskrivning:

1. Justerbart sprutmunestycke
2. Koppling för munstycke
3. Avtryckare
4. Lans
5. Tryckslang
6. Stång för tryckpump
7. Luftkammarens trycklock
8. Tank
9. Lock till tank
10. Handtag till tank

11.Рyggsäcksremmar

Анvändningsомråde:

- 1.Коппла ihop slangen(5) med sprutlansen(4) och tanken(8) genom att skruva den medurs. Se bild 1.
- 2.Скрува av tankloket(9) moturs (ta inte bort påfyllningssilen) och håll i erforderlig mängd sprutvätska Se bild 2-3.
- 3.Скрува på loket(9) och kontrollera att avluftningsventilen är i funktionsdugligt skick. Se bild 4.
- 4.Justera ryggstöden(11) till rätt längd före sprutningen.
- 5.Трык 6-8 гánger пá tryckpumpens stav(6). Óka trycket genom att suga in sprutvätskan (maximalt tryck 3,0 bar). Se bild 5.
- 6.Justera munstycket(1) efter behov (dimma eller stråle). Трык in avtryckaren пá lansen(3) фóр att starta appliceringen. Se bild 6.
- 7.Фóр att spruta kontinuerligt, tryck avtryckaren(3) framåt till låst läge när den trycks in. Фóр att låsa upp trycker du avtryckaren(3) bakåt. Se bild 6B.

Underhåll: 3 reservgummitätningar medföljer.

Felsökning:

- 1.Bristande tryck: Kontrollera tank och slangar med avseende på läckage.
- 2.Ojämn sprutning: Rengör munstycket.
- 3.Läckage: Dra åt anslutningar och kontrollera tätningar.



För miljöns skull. För att skydda miljön: separera kartonger och plastpåsar och kasta dem i lämpliga avfallsbehållare. Lämna den uttjänta apparaten till avsedda insamlingsplatser på grund av de farliga komponenterna som kan påverka miljön. Släng inte denna apparat i den vanliga soptunnan.

Service Om du vill köpa reservdelar eller göra några klagomål, vänligen kontakta den återförsäljare som utfärdade kvittot direkt.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ИНСТРУМЕНТИТЕ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте пръскачката под налягане без надзора на възрастен.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Забранено е да съхранявате пръскачката под налягане.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Забранено е съхраняването на течност за пръскане в пръскачката.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Максималната температура на течността за пръскане не трябва да надвишава 300 C
5. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използването на уреда в противоречие с предназначението му или при неправилна експлоатация.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба винаги проверявайте правилната работа на предпазния клапан.

7. При работа с пръскачката е необходимо да се спазват общите правила и норми за безопасност и здраве при работа.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване трябва да се използва само от възрастни. Забранено е използването от непълнолетни, бременни жени, лица, които са в нетрезво състояние или под въздействието на наркотици или лекарства.
9. По време на работа насочвайте пръскащото копие(4) встрани от оператора.
10. Забранено е използването на пръскачката, ако тя показва течове или е повредена.
11. Строго забранено е използването на пръскачката, ако предпазният клапан е повреден или работи неправилно.
12. По време на работа с вредни агенти не се разрешава ядене, пиене и пушене на тютюн и електронни цигари.
13. При работа и подготовка за работа трябва да се използва защитно облекло. Предпазвайте очите си (очила), дихателните пътища (маска) и кожата (защитно облекло, шапка за глава, ръкавици и ботуши).
14. Използвайте само препарати за растителна защита, одобрени за използване с пръскачки тип "раница".
15. Когато използвате химикали, спазвайте стриктно препоръките на производителя.
16. Ако подготовката на течността за пръскане се извършва на закрито, тази работа трябва да се извършва в компанията на поне двама души.
17. Остатъците от работното вещество трябва да се разреждат и да се използват върху предварително напръскани повърхности.
18. Работната течност не трябва да попада в открити води.
19. След употреба пръскачката трябва да се изпразни и да се измие с чиста вода.
20. След работа с вредни химикали измийте добре цялото тяло.
21. Съхранявайте пръскачката и цялото ѝ оборудване, опаковки и химикали на места, недостъпни за деца.
22. Препоръчително е всеки път върху резервоара да се отбелязва името на използвания химикал. За целта може да се използва маркер.
23. Пръскачка, която не е годна за по-нататъшна употреба, трябва да се измие и да се отнесе в център за изхвърляне на отпадъци.

Инструкции за безопасност

1. Никога не отваряйте под налягане.
2. Никога не отвивайте крайника(1) под налягане.
3. След употреба освободете налягането, като повдигнете предпазния клапан и почистете резервоара, след

което изплакнете дюзата(1) и резервоара(8) с вода.

4. Не изливайте остатъчната работна течност в канализацията.

5. Не изливайте в резервоара течност с температура под 0 градуса по Целзий или над 30 градуса по Целзий.

6. Не наливайте в резервоара агресивни течности, резервоарът е проектиран да се пълни с течности в диапазона pH 5-10.

Описание:

1.Регулируема дюза за пръскане

2.Съединител за дюзата

3.Тригер

4.Копие

5.Маркуч за налягане

6.Пръчка за помпа под налягане

7.Капак на въздушната камера под налягане

8.Резервоар

9.Капак на резервоара

10.Дръжка на резервоара

11.Ремъци на раницата

Приложение:

1.Свържете маркуча(5) с пръскачката(4) и резервоара(8), като го завие по посока на часовниковата стрелка. Вижте фигура 1.

2.Отвийте капака на резервоара(9) в посока, обратна на часовниковата стрелка (не отстранявайте филтъра за пълнене) и налейте необходимото количество течност за пръскане Вижте фигура 2-3.

3.Завийте капака(9), като се уверите, че обезвъздушителният клапан е в изправност. Вижте фигура 4.

4.Преди пръскане регулирайте скобите на раницата(11) до правилната дължина.

5.Натиснете пръчката на помпата за налягане(6) 6-8 пъти. Увеличете налягането, като засмучете течността за пръскане (максимално налягане 3,0 бара). Вижте фигура 5.

6.Регулирайте дюзата(1) според нуждите (мъгла или струя). Натиснете спусъка на копието(3), за да започнете прилагането. Вижте фигура 6.

7.За да пръскате непрекъснато, при натискане на спусъка(3) го избутайте напред до заключено положение. За да отключите, натиснете спусъка(3) назад. Вижте фигура 6Б.

Поддръжка: Включени са 3 резервни гумени уплътнения.

Отстраняване на неизправности:

1.Липса на налягане: Проверете резервоара и маркучите за течове.

2.Неравномерна струя: Почистете дюзата.

3.Течове: Затегнете връзките и проверете уплътненията.



В името на околната среда. За опазване на околната среда: отделяйте картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърляйте в подходящите контейнери за отпадъци. Отнесете използвания уред в определените пунктове за събиране на отпадъци поради опасните компоненти, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в общия контейнер за отпадъци.

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете жалба, моля да се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BRUG OG

VEDLIGEHODELSE AF VÆRKTØJET

LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. ADVARSEL: Efterlad ikke sprøjten under tryk uden opsyn af en voksen.
2. ADVARSEL: Det er forbudt at opbevare sprøjten under tryk.
3. ADVARSEL: Det er forbudt at opbevare sprøjtevæske i sprøjten.
4. ADVARSEL: Sprøjtevæskens maksimale temperatur må ikke overstige 300 C
5. Læs brugsanvisningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af enheden i strid med dens tilsigtede brug eller forkert betjening.
6. ADVARSEL: Kontrollér altid, at sikkerhedsventilen fungerer korrekt, før den tages i brug.
7. Når du arbejder med sprøjten, er det vigtigt at overholde de generelle regler og forskrifter for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
8. ADVARSEL: Dette udstyr må kun bruges af voksne. Det er forbudt for mindreårige, gravide og personer, der er berusede eller påvirket af narkotika eller medicin.
9. Styr sprøjtelansen(4) væk fra brugeren under brug.
10. Det er forbudt at bruge sprøjten, hvis den er utæt eller beskadiget.
11. Det er strengt forbudt at bruge sprøjten, hvis sikkerhedsventilen er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
12. Det er ikke tilladt at spise, drikke og ryge tobak og e-cigaretter, mens man arbejder med skadelige stoffer.
13. Der skal bruges beskyttelsestøj, når man arbejder og forbereder sig til arbejdet. Beskyt øjne (beskyttelsesbriller), luftveje (maske) og hud (beskyttelsestøj, hovedbeklædning, handsker og støvler).
14. Brug kun plantebeskyttelsesmidler, der er godkendt til brug med rygssprøjter.
15. Følg nøje producentens anbefalinger, når du bruger kemikalier.
16. Hvis forberedelsen af sprøjtevæsken udføres indendørs, skal dette arbejde udføres i selskab med mindst to personer.
17. Rester af arbejdsstoffet skal fortyndes og bruges på tidligere sprøjtede overflader.
18. Arbejdsvæsken må ikke komme ud i åbent vand.
19. Efter brug skal sprøjten tømmes og vaskes med rent vand.
20. Vask hele kroppen grundigt efter arbejde med skadelige kemikalier.
21. Opbevar sprøjten og alt dens udstyr, emballage og kemikalier utilgængeligt for børn.
22. Det anbefales, at man hver gang markerer navnet på det anvendte kemikalie på tanken. En tusch kan bruges til dette.

23. En sprøjte, der ikke er egnet til videre brug, skal vaskes og afleveres på et affaldscenter.

Sikkerhedsinstruktioner

1. Må aldrig åbnes under tryk.
2. Skru aldrig dysen(1) af under tryk.
3. Efter brug skal du udløse trykket ved at løfte sikkerhedsventilen og rengøre tanken, og derefter skylle dysen(1) og tanken(8) med vand.
4. Hæld ikke rester af arbejdsvæske i afløbet.
5. Hæld ikke væske under 0 grader Celsius eller over 30 grader Celsius i tanken.
6. Hæld ikke ætsende væsker i tanken, tanken er designet til at blive fyldt med væsker i pH-området 5-10.

Beskrivelse:

1. Justerbar sprøjtedyse
2. Kobling til dyse
3. Udløser
4. Lanse
5. Trykslange
6. Trykpumpestag
7. Dæksel til luftkammertryk
8. Tank
9. Tankens låg
10. Tankens håndtag
11. Stropper til rygsæk

Anvendelse:

1. Sæt slangen (5) på sprøjtelansen (4) og tanken (8) ved at skru den på i urets retning. Se figur 1.
 2. Skru tanklåget(9) af mod uret (fjern ikke påfyldningssien), og hæld den nødvendige mængde sprøjtevæske i. Se figur 2-3.
 3. Skru låget(9) på, og sørg for, at udluftningsventilen er i orden. Se figur 4.
 4. Før sprøjtning justeres rygsækbøjlerne(11) til den korrekte længde.
 5. Tryk på trykpumpestanden(6) 6-8 gange. Øg trykket ved at trække sprøjtevæsken ind (maksimalt tryk 3,0 bar). Se figur 5.
 6. Juster dysen(1) efter behov (tåge eller stråle). Tryk på aftrækkeren på lansen(3) for at starte påføringen. Se billede 6.
 7. For at sprøjte kontinuerligt skal du skubbe aftrækkeren(3) fremad til låst position, når du trykker på den. For at låse op skubbes aftrækkeren(3) bagud. Se figur 6B.
- Vedligeholdelse: 3 ekstra gummipakninger medfølger.
- Fejlfinding:
1. Manglende tryk: Tjek tank og slanger for lækager.
 2. Ujævn sprøjtning: Rengør dysen.
 3. Lækage: Stram forbindelser og tjek pakninger.



Af hensyn til miljøet. For at beskytte miljøet: Adskil papkasser og plastikposer, og smid dem i de relevante affaldsbeholdere. Aflever det brugte apparat på de dertil indrettede indsamlingssteder på grund af de farlige komponenter, der kan påvirke miljøet. Bortskaf ikke dette apparat i den almindelige affaldsspand.

Service Hvis du ønsker at købe reservede eller indgive en klage, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

NÁRADIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. VAROVANIE: Nenechávajte postrekovač pod tlakom bez dozoru dospelých osôb.
2. VAROVANIE: Je zakázané skladovať postrekovač pod tlakom.
3. VAROVANIE: Je zakázané skladovať postrekovú kvapalinu v postrekovači.
4. VAROVANIE: Maximálna teplota postrekovej kvapaliny nesmie prekročiť 300 C
5. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním prístroja alebo nesprávnou manipuláciou.
6. VAROVANIE: Pred použitím vždy skontrolujte správnu činnosť bezpečnostného ventilu.
7. Pri práci s postrekovačom je nevyhnutné dodržiavať všeobecné pravidlá a predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
8. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať len dospelé osoby. Používanie neplnoletými osobami, tehotnými ženami, osobami pod vplyvom alkoholu alebo drog či liekov je zakázané.
9. Počas prevádzky nasmerujte striekaciu lopatku(4) smerom od obsluhy.
10. Je zakázané používať postrekovač, ak vykazuje netesnosti alebo je poškodený.
11. Je prísne zakázané používať postrekovač, ak je poškodený alebo nefunkčný bezpečnostný ventil.
12. Počas práce so škodlivými látkami nie je dovolené jesť, piť a fajčiť tabak a elektronické cigarety.
13. Pri práci a príprave na prácu sa musí používať ochranný odev. Chránite si oči (ochranné okuliare), dýchacie cesty (maska) a pokožku (ochranný odev, pokrývka hlavy, rukavice a obuv).
14. Používajte len prípravky na ochranu rastlín schválené na použitie s ručnými postrekovačmi.
15. Pri používaní chemických látok prísne dodržiavajte odporúčania výrobcu.
16. Ak sa príprava postrekovej kvapaliny vykonáva v interiéri, takáto práca by sa mala vykonávať v spoločnosti najmenej dvoch osôb.
17. Zvyšky pracovnej látky by sa mali zriediť a použiť na predtým postriekané povrchy.
18. Pracovná kvapalina by sa nemala dostať do otvorených vôd.
19. Po použití by sa mal postrekovač vyprázdniť a umyť čistou vodou.

20. Po práci so škodlivými chemikáliami si dôkladne umyte celé telo.
21. Postrekovač a všetko jeho vybavenie, obaly a chemikálie uchovávajte mimo dosahu detí.
22. Odporúča sa, aby bol na nádrži zakaždým vyznačený názov použitej chemikálie. Na tento účel sa môže použiť fixka.
23. Postrekovač, ktorý nie je vhodný na ďalšie použitie, by sa mal umyť a odniesť do strediska na likvidáciu odpadu.

Bezpečnostné pokyny

1. Nikdy neotvárajte pod tlakom.
2. Nikdy neodskrutkujte trysku(1) pod tlakom.
3. Po použití uvoľnite tlak zdvihnutím bezpečnostného ventilu a vyčistite nádrž, potom prepláchnite trysku(1) a nádrž(8) vodou.
4. Zvyšky pracovnej kvapaliny nevyliavajte do odtoku.
5. Do nádrže nenalievajte kvapalinu s teplotou nižšou ako 0 stupňov Celzia alebo vyššou ako 30 stupňov Celzia.
6. Do nádrže neľajte korozívne kvapaliny, nádrž je určená na plnenie kvapalinami v rozsahu pH 5 až 10.

Popis: Nádrž je určená na skladovanie potravín, ktoré sa nachádzajú na území Slovenskej republiky:

1. Nastaviteľná striekacia tryska
2. Konektor dýzy
3. Spúšť
4. Kopija
5. Tlaková hadica
6. Tyč tlakového čerpadla
7. Tlakový kryt vzduchovej komory
8. Nádrž
9. Veko nádrže
10. Rukoväť nádrže
11. Popruhy batohu

Použitie:

1. Pripojte hadicu(5) s postrekovacou tyčou(4) a nádržou(8) skrutkovaním v smere hodinových ručičiek. Pozri obrázok 1.
2. Odskrutkujte veko nádrže(9) proti smeru hodinových ručičiek (neodstraňujte plniace sitko) a nalejte požadované množstvo postrekovej kvapaliny. Pozrite si obrázok 2-3.
3. Naskrutkujte veko(9) a uistite sa, že odvzdušňovací ventil je v poriadku. Pozrite si obrázok 4.
4. Pred striekaním nastavte vzpery batohu(11) na správnu dĺžku.
5. Stlačte tyč tlakového čerpadla(6) 6 až 8-krát. Zvýšte tlak nasávaním postrekovej kvapaliny (maximálny tlak 3,0 Bar). Pozri obrázok 5.
6. Nastavte trysku(1) podľa potreby (hmla alebo prúd). Stlačením spúšte kopije(3) spustíte aplikáciu. Pozri obrázok 6.
7. Ak chcete striekať nepretržite, po stlačení tlačte spúšť(3) dopredu do zablokovanej polohy. Na odblokovanie stlačte spúšť(3) dozadu. Pozri obrázok 6B.

Údržba: Súčasťou balenia sú 3 náhradné gumové tesnenia.

Riešenie problémov:

1. Nedostatočný tlak: Skontrolujte tesnosť nádrže a hadíc.
2. Nerovnomerný postrek: Vyčistite trysku.
3. Netesnosť: Uťahnite spoje a skontrolujte tesnenia.



V záujme ochrany životného prostredia. Na ochranu životného prostredia: Kartónové škatule a plastové vrecká oddel'te a vyhod'te ich do príslušných nádob na odpad. Použitý spotrebič odovzdajte na určených zberných miestach kvôli nebezpečným zložkám, ktoré môžu mať vplyv na životné prostredie. Tento spotrebič nevyhadzujte do bežného odpadkového koša.

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo podať reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNA UPUTSTVA U VEZI SIGURNOG KORIŠĆENJA I ODRŽAVANJA ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. UPOZORENJE: Zabranjeno je ostavljati prskalicu pod pritiskom bez nadzora odrasle osobe.
2. UPOZORENJE: Zabranjeno je skladištenje prskalice pod pritiskom.
3. UPOZORENJE: Zabranjeno je čuvanje tečnosti za prskanje u prskalici.
4. UPOZORENJE: Maksimalna temperatura radnog fluida ne može preći 30°C
5. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
6. UPOZORENJE: Prije svake upotrebe provjerite ispravan rad sigurnosnog ventila.
7. Prilikom rada sa prskalicom neophodno je pridržavati se općih zdravstvenih i sigurnosnih pravila i propisa.
8. UPOZORENJE: Ovu opremu smiju koristiti samo odrasle osobe. Uređaj ne smiju koristiti maloljetnici, trudnice, alkoholizirane osobe ili osobe pod utjecajem droga ili lijekova.
9. Prilikom rada usmjerite cijev za prskanje (4) dalje od rukovaoca.
10. Zabranjeno je koristiti prskalicu ako curi ili je oštećena.
11. Strogo je zabranjeno koristiti prskalicu ako je sigurnosni ventil oštećen ili ne radi ispravno.
12. Prilikom rada sa štetnim materijama neprihvatljivo je jesti, piti ili pušiti duvan ili e-cigarete.
13. Nosite zaštitnu odjeću prilikom rada i pripreme za rad. Treba zaštititi oči (naočare), respiratorni trakt (maska) i kožu (zaštitna odjeća, pokrivala za glavu, rukavice i cipele).
14. Koristite samo sredstva za zaštitu bilja odobrena za upotrebu sa ruksačnim prskalicama.
15. Kada koristite hemikalije, striktno se pridržavajte preporuka proizvođača.
16. Ukoliko se priprema radne tečnosti odvija u zatvorenom prostoru, ovu vrstu posla treba izvoditi u društvu najmanje dve osobe.
17. Ostatke radne tvari razrijediti i nanijeti na prethodno prskane površine.
18. Radni fluid ne bi trebalo da ulazi u otvorenu vodu.

19. Nakon završetka radova prskalicu treba isprazniti i oprati čistom vodom.
20. Nakon rada sa štetnim hemikalijama, temeljito operite cijelo tijelo.
21. Prskalicu i svu njenu opremu, ambalažu i hemikalije treba držati van domašaja dece.
22. Preporučuje se da se na rezervoaru uvek stavi naziv hemijskog agensa koji se koristi. Za ovo možete koristiti marker.
23. Prskalicu koja više nije pogodna za dalju upotrebu treba oprati i poslati na mjesto za odlaganje otpada.

Sigurnosne upute

1. Nikada ne otvarati pod pritiskom.
2. Nikada nemojte odvrtati mlaznicu (1) pod pritiskom.
3. Nakon upotrebe, otpustite pritisak podizanjem sigurnosnog ventila i očistite rezervoar, a zatim isperite mlaznicu (1) i rezervoar (8) vodom.
4. Ne sipajte preostali radni fluid u odvod.
5. Nemojte sipati tečnosti sa temperaturom ispod 0 stepeni Celzijusa ili iznad 30 stepeni Celzijusa u rezervoar.
6. Nemojte puniti rezervoar korozivnim tečnostima, rezervoar je namenjen za punjenje tečnostima u pH opsegu 5-10.

Opis:

1. Podesiva mlaznica za prskanje
2. Konektor mlaznice
3. Okidač
4. Lance
5. Crevo pod pritiskom
6. Štap pumpe pod pritiskom
7. Poklopac vazdušne komore za pritisak
8. Tank
9. Poklopac rezervoara
10. Držač rezervoara
11. Trake za ruksak

primjena:

1. Pričvrstite crijevo (5) pomoću cijevi za prskanje (4) i spremnik (8) tako što ćete ga zavrnuti u smjeru kazaljke na satu. Pogledajte sliku 1.
 2. Odvratite poklopac rezervoara (9) u smeru suprotnom od kazaljke na satu (ne uklanjajte sito za punjenje) i ulijte potrebnu količinu radne tečnosti. Vidi sliku 2-3.
 3. Zatvorite poklopac (9), uvjerite se da ventil za odzračivanje radi. Vidi sliku 4.
 4. Prije početka prskanja, podesite trake ranca (11) na odgovarajuću dužinu.
 5. Pritisnite palicu tlačne pumpe (6) 6-8 puta. Povećajte pritisak usisavanjem radnog fluida (maksimalni pritisak 3,0 Bara). Vidi sliku 5.
 6. Podesite mlaznicu (1) prema vašim potrebama (magla ili mlaz). Pritisnite okidač koplja (3) za početak primjene. Vidi sliku 6.
 7. Za kontinuirano prskanje, nakon pritiska, pomaknite okidač (3) naprijed u zaključani položaj. Za otključavanje pritisnite okidač (3) unazad. Vidi sliku 6B.
- Održavanje: uključene 3 rezervne gumene zaptivke.
- Rješavanje problema:
1. Bez pritiska: Proverite da li rezervoar i creva ne propuštaju.
 2. Neravnomjerno prskanje: Očistite mlaznicu.
 3. Propuštanje: Zategnite spojeve i provjerite zaptivke.



Zbog zaštite životne sredine. Za zaštitu okoliša: odvojite kartonske i plastične vrećice i odložite ih u odgovarajuće kante za smeće. Korišćenu opremu treba dostaviti na određena sabirna mjesta zbog opasnih komponenti koje mogu utjecati na okoliš. Ne bacajte ovaj uređaj u zajedničku kantu za smeće.

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

ВАЖНИ УПАТСТВА ВО ВРСКА ЗА БЕЗБЕДНОТО УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТКИТЕ

ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Забрането е да се остави распрскувачот под притисок без надзор од возрасен.
2. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Забрането е чување на распрскувачот под притисок.
3. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Забрането е складирање на течност за прскање во распрскувачот.
4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Максималната температура на работната течност не може да надмине 30°C
5. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред секоја употреба, проверете ја правилната работа на сигурносниот вентил.
7. Кога работите со распрскувачот, неопходно е да се следат општите здравствени и безбедносни правила и прописи.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат само возрасни. Уредот не смее да го користат малолетници, бремени жени, затруени лица или лица под дејство на лекови или лекови.
9. Кога работите, насочете го копчето за прскање (4) подалеку од операторот.
10. Забрането е користење на распрскувачот доколку протекува или е оштетен.
11. Строго е забрането користење на распрскувачот ако безбедносниот вентил е оштетен или не функционира правилно.
12. При работа со штетни материи, неприфатливо е да се јаде, пие или пуши тутун или електронски цигари.

13. Носете заштитна облека кога работите и се подготвувате за работа. Треба да ги заштитите очите (очила), респираторниот тракт (маска) и кожата (заштитна облека, капа за глава, ракавици и чевли).
14. Користете само производи за заштита на растенијата одобрени за употреба со распрскувачи за ранци.
15. Кога користите хемикалии, строго следете ги препораките на производителот.
16. Доколку подготовката на работната течност се одвива во затворен простор, овој тип на работа треба да се врши во друштво на најмалку две лица.
17. Остатоците од работната материја треба да се разредат и да се користат на претходно испрскани површини.
18. Работната течност не треба да навлегува во отворена вода.
19. По завршувањето на работата, распрскувачот треба да се испразни и да се измие со чиста вода.
20. Откако ќе работите со штетни хемикалии, темелно измијте го целото тело.
21. Распрскувачот и целата негова опрема, пакување и хемикалии треба да се чуваат подалеку од дофат на деца.
22. Се препорачува секогаш да се става името на хемискиот агенс што се користи на резервоарот. За ова можете да користите маркер.
23. Распрскувачот што повеќе не е погоден за понатамошна употреба треба да се измие и да се испрати до место за одлагање отпад.

Инструкции за безбедност

1. Никогаш не отворајте под притисок.
2. Никогаш не одвртете ја млазницата (1) под притисок.
3. По употреба, ослободете го притисокот со подигање на сигурносниот вентил и исчистете го резервоарот, а потоа исплакнете ги млазницата (1) и резервоарот (8) со вода.
4. Не истурајте ја преостанатата работна течност во одводот.
5. Не истурајте течности со температура под 0 Целзиусови степени или над 30 Целзиусови степени во резервоарот.
6. Не го пополнувајте резервоарот со корозивни течности, резервоарот е наменет за полнење со течности во pH опсег 5-10.

Опис:

1. Прилагодлива прскалка за прскање
2. Конектор за млазницата
3. Активирање
4. Ланс
5. Црево под притисок
6. Притисочна пумпа прачка
7. Покривка за притисок на воздушната комора
8. Тенк
9. Покривка на резервоарот
10. Држач за резервоар

11. Ремени за ранец

Апликација:

1. Прицврстете го цревето (5) со копче за прскање (4) и резервоарот (8) со навртување во насока на стрелките на часовникот. Погледнете ја сликата 1.
 2. Одвртете го капакот на резервоарот (9) спротивно од стрелките на часовникот (не отстранувајте ја цедалката за полнење) и истурете ја потребната количина работна течност.
 3. Затворете го капакот (9), проверувајќи дали вентилот за вентилација е функционален. Видете слика 4.
 4. Пред да започнете со прскање, прилагодете ги ремените на ранецот (11) на соодветната должина.
 5. Притиснете го стапчето на пумпата за притисок (6) 6-8 пати. Зголемете го притисокот со вшмукување во работната течност (максимален притисок 3,0 Bar). Видете слика 5.
 6. Поставете ја млазницата (1) според вашите потреби (магла или поток). Притиснете го чкрапалото за копје (3) за да започне апликацијата. Видете слика 6.
 7. За континуирано прскање, по притискање, поместете го чкрапалото (3) напред во заклучената положба. За отклучување, турнете го чкрапалото (3) наназад. Видете Слика 6Б.
- Одржување: Вклучени се 3 резервни гумени заптивки.
- Решавање проблеми:
1. Без притисок: Проверете ги резервоарот и цревата за протекување.
 2. Неравномерно прскање: Исчистете ја млазницата.
 3. Протекување: затегнете ги врските и проверете ги заптивките.



За доброто на животната средина. За заштита на животната средина: одделете ги картонските и пластичните кеси и фрлете ги во соодветни корпи за отпадоци. Искористената опрема треба да се достави до одредени собирни места поради опасни компоненти кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте го овој уред во заедничката корпа за губре.

Сервис Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

VAŽNE UPUTE U VEZI SIGURNE UPOTREBE I ODRŽAVANJA ALATA
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. UPOZORENJE: Zabranjeno je ostavljati prskalicu pod pritiskom bez nadzora odrasle osobe.
2. UPOZORENJE: Zabranjeno je čuvati prskalicu pod pritiskom.
3. UPOZORENJE: Zabranjeno je spremati škropivo u prskalicu.
4. UPOZORENJE: Maksimalna temperatura radne tekućine ne smije prijeći 30°C
5. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
6. UPOZORENJE: Prije svake uporabe provjerite ispravnost sigurnosnog ventila.
7. Pri radu s prskalicom važno je pridržavati se općih zdravstvenih i sigurnosnih pravila i propisa.

8. UPOZORENJE: Ovu opremu smiju koristiti samo odrasle osobe. Uređaj ne smiju koristiti maloljetne osobe, trudnice, pijane osobe ili osobe pod utjecajem droga ili lijekova.
9. Tijekom rada, usmjerite mlaznu cijev (4) dalje od operatera.
10. Zabranjeno je koristiti prskalicu ako curi ili je oštećena.
11. Strogo je zabranjeno koristiti prskalicu ako je sigurnosni ventil oštećen ili ne radi ispravno.
12. Pri radu sa štetnim tvarima neprihvatljivo je jesti, piti ili pušiti duhan ili e-cigarete.
13. Nosite zaštitnu odjeću tijekom rada i pripreme za rad. Treba zaštititi oči (naočale), dišne putove (maska) i kožu (zaštitna odjeća, pokrivala za glavu, rukavice i cipele).
14. Koristite samo sredstva za zaštitu bilja odobrena za uporabu s leđnim prskalicama.
15. Pri uporabi kemikalija strogo se pridržavajte preporuka proizvođača.
16. Ako se priprema radne tekućine odvija u zatvorenom prostoru, ovu vrstu rada treba izvoditi u društvu najmanje dvije osobe.
17. Ostatke radne tvari razrijediti i nanijeti na prethodno poprskane površine.
18. Radna tekućina ne smije ući u otvorenu vodu.
19. Nakon završetka rada raspršivač treba isprazniti i oprati čistom vodom.
20. Nakon rada sa štetnim kemikalijama temeljito operite cijelo tijelo.
21. Raspršivač i svu njegovu opremu, ambalažu i kemikalije treba držati izvan dohvata djece.
22. Preporuča se uvijek staviti naziv kemijskog sredstva koje se koristi na spremnik. Za to možete koristiti marker.
23. Prskalicu koja više nije prikladna za daljnju uporabu potrebno je oprati i poslati na mjesto za zbrinjavanje otpada.

Sigurnosne upute

1. Nikada ne otvarajte pod pritiskom.
2. Nikada ne odvrnite mlaznicu (1) pod pritiskom.
3. Nakon upotrebe otpustite tlak podizanjem sigurnosnog ventila i očistite spremnik, zatim isperite mlaznicu (1) i spremnik (8) vodom.
4. Preostalu radnu tekućinu nemojte izljevati u odvod.
5. Ne ulijevajte tekućine s temperaturom ispod 0 stupnjeva Celzija ili iznad 30 stupnjeva Celzija u spremnik.
6. Ne punite spremnik korozivnim tekućinama, spremnik je namijenjen za punjenje tekućinama u pH rasponu 5-10.

Opis:

1. Podesiva mlaznica za raspršivanje
2. Priključak mlaznice
3. Okidač
4. Koplje
5. Tlačno crijevo
6. Šipka tlačne pumpe

7. Тlačни poklopac зрачне коморе
8. Spremnik
9. Poklopac spremnika
10. Nosač spremnika
11. Trake za ruksak

Primjena:

1. Pričvrstite crijevo (5) s cijevi za prskanje (4) i spremnik (8) zavrtnjem u smjeru kazaljke na satu. Pogledajte sliku 1.
 2. Odvratite poklopac spremnika (9) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (nemojte uklanjati sito za punjenje) i ulijte potrebnu količinu radne tekućine. Pogledajte sliku 2-3.
 3. Zatvorite poklopac (9) i provjerite radi li odzračni ventil. Pogledajte sliku 4.
 4. Prije početka prskanja namjestite trake naprtnjače (11) na odgovarajuću duljinu.
 5. Pritisnite štap tlačne pumpe (6) 6-8 puta. Povećajte tlak usisavanjem radne tekućine (maksimalni tlak 3,0 bara). Pogledajte sliku 5.
 6. Postavite mlaznicu (1) prema svojim potrebama (magla ili mlaz). Pritisnite okidač koplja (3) za početak primjene. Pogledajte sliku 6.
 7. Za neprekidno prskanje, nakon pritiska pomaknite okidač (3) prema naprijed u zaključani položaj. Za otključavanje, gurnite okidač (3) unatrag. Pogledajte sliku 6B.
- Održavanje: uključene 3 rezervne gumene brtve.
- Rješavanje problema:
1. Nema tlaka: provjerite curi li spremnik i crijeva.
 2. Neravnomjerno prskanje: Očistite mlaznicu.
 3. Propuštanje: Zategnite spojeve i provjerite brtve.



Za dobrobit okoliša. Za zaštitu okoliša: odvojite kartonske i plastične vrećice i odložite ih u odgovarajuće kante za smeće. Korištenu opremu treba dostaviti na za to predviđena sabirna mjesta zbog opasnih komponenti koje mogu utjecati na okoliš. Nemojte odlagati ovaj uređaj u zajedničku kantu za smeće.

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється залишати розпилювач під тиском без нагляду дорослих.
2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено зберігати обприскувач під тиском.
3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється зберігати рідину для розпилення в обприскувачі.
4. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Максимальна температура робочої рідини не повинна перевищувати 30°C
5. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе

відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед кожним використанням перевіряйте правильність роботи запобіжного клапана.

7. Під час роботи з обприскувачем необхідно дотримуватись загальних правил охорони праці та техніки безпеки.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: цим обладнанням можуть користуватися лише дорослі. Пристроєм забороняється користуватися неповнолітнім, вагітним жінкам, особам у нетверезому стані та особам, які перебувають під впливом наркотиків чи ліків.

9. Під час роботи направляйте трубку розпилювача (4) від оператора.

10. Забороняється використовувати розпилювач, якщо він негерметичний або пошкоджений.

11. Категорично забороняється використовувати розпилювач, якщо запобіжний клапан пошкоджений або не працює належним чином.

12. При роботі з шкідливими речовинами неприпустимо їсти, пити, палити тютюн або електронні сигарети.

13. Під час роботи та підготовки до роботи одягати захисний одяг. Необхідно захистити очі (окуляри), дихальні шляхи (маска) та шкіру (захисний одяг, головний убір, рукавички та взуття).

14. Використовуйте тільки засоби захисту рослин, дозволені для використання з ранцевими обприскувачами.

15. При використанні хімікатів суворо дотримуйтесь рекомендацій виробника.

16. Якщо приготування робочої рідини відбувається в закритих приміщеннях, то цей вид робіт слід проводити в супроводі не менше двох осіб.

17. Залишки робочої речовини розбавити і нанести на попередньо обприскані поверхні.

18. Робоча рідина не повинна потрапляти у відкриті водойми.

19. Після закінчення роботи обприскувач необхідно спорожнити і промити чистою водою.

20. Після роботи з шкідливими хімікатами ретельно вимийте все тіло.

21. Розпилювач і все його обладнання, упаковку та хімікати слід зберігати в недоступному для дітей місці.

22. Рекомендується завжди наносити назву використовованого хімічного агента на резервуар. Для цього можна використовувати маркер.

23. Обприскувач, який більше не придатний для подальшого

використання, необхідно вимити та відправити на пункт утилізації відходів.

Інструкції з техніки безпеки

1. Ніколи не відкривайте під тиском.
2. Ніколи не відкручуйте сопло (1) під тиском.
3. Після використання скиньте тиск, піднявши запобіжний клапан, і очистіть бак, потім промийте сопло (1) і бак (8) водою.
4. Не зливайте залишки робочої рідини в каналізацію.
5. Не наливайте в резервуар рідини з температурою нижче 0 градусів за Цельсієм або вище 30 градусів за Цельсієм.
6. Не наповнюйте резервуар корозійними рідинами, резервуар призначений для заповнення рідинами в діапазоні pH 5-10.

опис:

1. Регульоване розпилювальне сопло
2. Роз'єм насадки
3. Тригер
- 4.Спис
5. Напірний шланг
6. Шток насоса тиску
7. Кришка повітряної камери тиску
- 8.Бак
9. Кришка бака
10. Тримач бака
- 11.Рюкзак лямки

застосування:

1. Приєднайте шланг (5) з розпилювальною трубкою (4) і резервуар (8), загвинтивши його за годинниковою стрілкою. Подивіться на малюнок 1.
2. Відкрутіть кришку бака (9) проти годинникової стрілки (не знімайте сітчастий фільтр) і залийте необхідну кількість робочої рідини, див. малюнок 2-3.
3. Закрийте кришку (9), переконавшись, що вентиляційний клапан працює. Дивіться малюнок 4.
4. Перед початком розпилення відрегулюйте ремені рюкзака (11) на відповідну довжину.
- 5.Натисніть на ручку напірного насоса (6) 6-8 разів. Збільште тиск шляхом всмоктування робочої рідини (максимальний тиск 3,0 бар). Дивіться малюнок 5.
6. Встановіть насадку (1) відповідно до ваших потреб (туман або потік). Натисніть на спусковий гачок (3), щоб розпочати нанесення. Дивіться малюнок 6.
7. Для безперервного розпилення після натискання перемістіть курок (3) вперед у заблоковане положення. Щоб розблокувати, натисніть курок (3) назад. Дивіться малюнок 6В.

Технічне обслуговування: 3 запасні гумові ущільнювачі в комплекті.

Усунення несправностей:

1. Відсутність тиску: перевірте бак і шланги на наявність витоків.
2. Нерівномірне розпилення: очистіть сопло.
3. Витік: затягніть з'єднання та перевірте ущільнення.



Заради довкілля. Для захисту навколишнього середовища: розділіть картонні та поліетиленові пакети та викидайте їх у відповідні сміттєві баки. Використане обладнання має бути доставлено до призначених пунктів збору через небезпечні компоненти, які можуть впливати на навколишнє середовище. Не викидайте цей пристрій у загальний бак для сміття.

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОЈ УПОТРЕБИ И ОДРЖАВАЊУ АЛАТА

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. УПОЗОРЕЊЕ: Забрањено је остављати прскалицу под притиском без надзора одрасле особе.
2. УПОЗОРЕЊЕ: Забрањено је чување прскалице под притиском.
3. УПОЗОРЕЊЕ: Забрањено је чување течности за прскање у прскалици.
4. УПОЗОРЕЊЕ: Максимална температура радног флуида не може бити већа од 30°C
5. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Пре сваке употребе проверите исправан рад сигурносног вентила.
7. Приликом рада са прскалицом, неопходно је поштовати општа правила и прописе о здрављу и безбедности.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему смеју да користе само одрасле особе. Уређај не смеју да користе малолетна лица, труднице, алкохолисане особе или особе под дејством дрога или лекова.
9. Приликом рада усмерити цев за прскање (4) даље од руковаоца.
10. Забрањена је употреба прскалице ако цури или је оштећена.
11. Строго је забрањено коришћење прскалице ако је сигурносни вентил оштећен или не функционише исправно.
12. Приликом рада са употребом штетних материја, неприхватљиво је јести, пити или пушити дуван или електронске цигарете.
13. Носите заштитну одећу приликом рада и припреме за рад. Треба заштитити очи (наочаре), респираторни тракт (маска) и кожу (заштитна одећа, покривала за главу, рукавице и ципеле).
14. Користите само средства за заштиту биља одобрена за употребу са ранац прскалицама.
15. Када користите хемикалије, стриктно се придржавајте препорука произвођача.
16. Ако се припрема радне течности одвија у затвореном простору, ову

врсту посла треба изводити у друштву најмање две особе.

17. Остатке радне супстанце разблажити и употребити на претходно прсканим површинама.

18. Радни флуид не би требало да улази у отворену воду.

19. По завршетку рада прскалицу треба испразнити и опрати чистом водом.

20. Након рада са штетним хемикалијама, добро оперите цело тело.

21. Прскалицу и сву њену опрему, паковање и хемикалије треба држати ван домаћаја деце.

22. Препоручује се да се на резервоару увек стави назив хемијског агенса који се користи. За ово можете користити маркер.

23. Прскалицу која више није погодна за даљу употребу треба опрати и послати на место за одлагање отпада.

Безбедносна упутства

1. Никада не отварати под притиском.

2. Никада немојте одвртати млазницу (1) под притиском.

3. Након употребе, отпустите притисак подизањем сигурносног вентила и очистите резервоар, а затим исперите млазницу (1) и резервоар (8) водом.

4. Не сипајте преостали радни флуид у одвод.

5. Не сипајте течности са температуром испод 0 степени Целзијуса или изнад 30 степени Целзијуса у резервоар.

6. Не пуните резервоар корозивним течностима, резервоар је намењен за пуњење течностима у pH опсегу 5-10.

Опис:

1. Подесива млазница за прскање

2. Конектор млазнице

3. Триггер

4. Ланце

5. Црево под притиском

6. Штап пумпе за притисак

7. Поклопац ваздушне коморе за притисак

8. Танк

9. Поклопац резервоара

10. Држач резервоара

11. Каишеви за руксак

апликација:

1. Причврстите црево (5) помоћу цеви за прскање (4) и резервоар (8) тако што ћете га заврнути у смеру казаљке на сату. Погледајте слику 1.

2. Одвртните поклопац резервоара (9) у смеру супротном од казаљке на сату (не уклањајте сито за пуњење) и сипајте потребну количину радне течности. Види слику 2-3.

3. Затворите поклопац (9), уверите се да вентил за одзрачивање ради. Види слику 4.

4. Пре него што почнете са прскањем, подесите траке ранца (11) на одговарајућу дужину.

5. Притисните штап пумпе за притисак (6) 6-8 пута. Повећајте притисак усисавањем радног флуида (максимални притисак 3,0 Бар). Погледајте слику 5.

6. Подесите млазницу (1) према вашим потребама (магла или млаз). Притисните окидач копља (3) да бисте покренули апликацију. Види слику 6.

7. За континуирано прскање, након притиска, померите окидач (3) напред у закључани положај. За откључавање притисните окидач (3) уназад. Види слику 6Б.

Одржавање: укључене су 3 резервне гумене заптивке.

Решавање проблема:

1. Без притиска: Проверите да ли резервоар и црева не пропуштају.
2. Неравномерно прскање: Очистите млазницу.
3. Цурење: Затегните спојеве и проверите заптивке.



Због животне средине. За заштиту животне средине: одвојите картонске и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћену опрему треба доставити на одређена сабирна места због опасних компоненти које могу утицати на животну средину. Не бацајте овај уређај у заједничку канту за смеће.

Сервис Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

(AR) دليل المستخدم

شروط السلامة العامة

تعليمات مهمة بخصوص الاستخدام الآمن للأدوات وصيانتها
اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. تحذير: يُمنع ترك البخاخ تحت الضغط دون إشراف الكبار.
2. تحذير: يمنع تخزين البخاخ تحت الضغط.
3. تحذير: يمنع تخزين سائل الرش في الرشاش.
4. تحذير: لا يمكن أن تتجاوز درجة الحرارة القصوى لسائل العمل 30 درجة مئوية.
5. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
6. تحذير: قبل كل استخدام، تحقق من التشغيل الصحيح لصمام الأمان.
7. عند العمل باستخدام جهاز الرش، من الضروري اتباع القواعد واللوائح العامة للصحة والسلامة.
8. تحذير: لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا من قبل البالغين. يجب عدم استخدام الجهاز من قبل القاصرين أو النساء الحوامل أو الأشخاص المغمورين أو الأشخاص تحت تأثير المخدرات أو الأدوية.
9. أثناء العمل، قم بتوجيه أنبوب الرش (4) بعيداً عن المشغل.
10. يمنع استخدام البخاخ في حالة وجود تسريب أو تلف.
11. يمنع منعاً باتاً استخدام البخاخ في حالة تلف صمام الأمان أو عدم عمله بالشكل الصحيح.
12. عند التعامل مع المواد الضارة، من غير المقبول تناول أو شرب أو تدخين التبغ أو السجائر الإلكترونية.
13. ارتداء الملابس الواقية عند العمل والاستعداد للعمل. يجب عليك حماية عينيك (النظارات)، والجهاز التنفسي (القناع)، والجلد (الملابس الواقية، وأغطية الرأس، والقفازات والأحذية).
14. استخدم فقط منتجات وقاية النباتات المعتمدة للاستخدام مع الرشاشات المحمولة على الظهر.
15. عند استخدام المواد الكيميائية، اتبع بدقة توصيات الشركة المصنعة.
16. إذا تم تحضير سائل العمل في الداخل، فيجب تنفيذ هذا النوع من العمل بصحبة شخصين على الأقل.
17. يجب تخفيف بقايا المادة العاملة واستخدامها على الأسطح التي تم رشها مسبقاً.
18. يجب ألا يدخل سائل العمل إلى المياه المفتوحة.

19. بعد الانتهاء من العمل يجب تفريغ البخاخة وغسلها بالماء النظيف.
20. بعد التعامل مع المواد الكيميائية الضارة، اغسل جسمك بالكامل جيداً.
21. يجب أن تبقى آلة الرش وجميع معداتها ومواد التعبئة والتغليف والمواد الكيميائية الخاصة بها بعيدة عن متناول الأطفال.
22. يوصى دائماً بوضع اسم المادة الكيميائية المستخدمة على الخزان. يمكنك استخدام علامة لهذا الغرض.
23. يجب غسل جهاز الرش الذي لم يعد صالحاً للاستخدام مرة أخرى وإرساله إلى نقطة التخلص من النفايات.

تعليمات السلامة

1. لا تفتح أبداً تحت الضغط.
2. لا تقم أبداً بفك الفوهة (1) تحت الضغط.
3. بعد الاستخدام، حرر الضغط عن طريق رفع صمام الأمان وتنظيف الخزان، ثم اشطف الفوهة (1) والخزان (8) بالماء.
4. لا تصب سائل العمل المتبقي في الصرف.
5. لا تصب السوائل التي تقل درجة حرارتها عن 0 درجة مئوية أو تزيد عن 30 درجة مئوية في الخزان.
6. لا تملأ الخزان بالسوائل المسببة للتآكل، فالخزان مخصص لملء السوائل في نطاق الأس الهيدروجيني 5-10.

وصف:

1. فوهة رش قابلة للتعديل
2. موصل فوهة
3. الزناد
4. لانس
5. خرطوم الضغط
6. قضيب مضخة الضغط
7. غطاء ضغط غرفة الهواء
8. دبابة
9. غطاء الخزان
10. حامل الخزان
11. أحزمة حقيبة الظهر

طلب:

1. قم بتوصيل الخرطوم (5) مع أنبوب الرش (4) والخزان (8) عن طريق ربطه في اتجاه عقارب الساعة. انظر إلى الشكل 1.
 2. قم بفك غطاء الخزان (9) عكس اتجاه عقارب الساعة (لا تقم بإزالة مصفاة الحشو) ثم قم بصب الكمية المطلوبة من سائل العمل. انظر الشكل 2-3.
 3. أغلق الغطاء (9)، مع التأكد من أن صمام التنفيس يعمل. انظر الشكل 4.
 4. قبل البدء في الرش، اضبط أحزمة حقيبة الظهر (11) على الطول المناسب.
 5. اضغط على عصا مضخة الضغط (6) 6-8 مرات. قم بزيادة الضغط عن طريق امتصاص سائل العمل (الحد الأقصى للضغط 3.0 بار). انظر الشكل 5.
 6. اضبط الفوهة (1) وفقاً لاحتياجاتك (ضباب أو تيار). اضغط على زر الرماح (3) لبدء التطبيق. انظر الشكل 6.
 7. للرش بشكل مستمر، بعد الضغط، حرك الزناد (3) للأمام إلى وضع القفل. لفتح القفل، ادفع الزناد (3) للخلف. انظر الشكل B6.
- الصيانة: 3 أختام مطاطية احتياطية متضمنة.
- استكشاف الأخطاء وإصلاحها:
1. لا يوجد ضغط: افحص الخزان والخرطوم بحثاً عن أي تسرب.
 2. رذاذ غير متساوي: قم بتنظيف الفوهة.
 3. التسرب: قم بتثديد التوصيلات وفحص الأختام.

من أجل البيئة. لحماية البيئة: فصل الأكياس الكرتونية والبلاستيكية والتخلص منها في صناديق القمامة المناسبة. يجب تسليم المعدات المستخدمة إلى نقاط التجميع المخصصة بسبب المكونات الخطرة التي قد تؤثر على البيئة. لا تتخلص من هذا الجهاز في سلة المهملات المشتركة.

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو الإبلاغ عن أية شكوى، فيرجى الاتصال مباشرة بالبايع الذي أصدر الإيصـال.



İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ ALƏTLƏRİN TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏSİ VƏ XİDMƏT İLƏ BAĞLI VACİB TƏLİMATLAR DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. XƏBƏRDARLIQ: Böyüklərin nəzarəti olmadan çiləyicini təzyiq altında buraxmaq qadağandır.
2. XƏBƏRDARLIQ: Çiləyicini təzyiq altında saxlamaq qadağandır.
3. XƏBƏRDARLIQ: Sprey mayesini çiləyicidə saxlamaq qadağandır.
4. XƏBƏRDARLIQ: İşçi mayenin maksimal temperaturu 30°C-dən çox ola bilməz
5. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanı görə məsuliyyət daşımır.
6. XƏBƏRDARLIQ: Hər istifadədən əvvəl təhlükəsizlik klapanının düzgün işləməsini yoxlayın.
7. Çiləyici ilə işləyərkən ümumi sağlamlıq və təhlükəsizlik qaydalarına və qaydalarına riayət etmək vacibdir.
8. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq yalnız böyüklər tərəfindən istifadə edilə bilər. Cihaz yetkinlik yaşına çatmayanlar, hamilə qadınlar, sərxoş insanlar və ya narkotik və ya dərmanların təsiri altında olan şəxslər tərəfindən istifadə edilməməlidir.
9. İşləyərkən çiləyici nizəni (4) operatorundan uzaqlaşdırın.
10. Çiləyicidən sızan və ya zədələnmiş halda istifadə etmək qadağandır.
11. Təhlükəsizlik klapanı xarab olarsa və ya düzgün işləmirsə, çiləyicidən istifadə etmək qəti qadağandır.
12. Zərərli maddələrlə işləyərkən tütün və ya elektron siqaret yemək, içmək və ya çəkmək yolverilməzdir.
13. İşləyərkən və işə hazırlaşarkən qoruyucu paltar geyinin. Gözlərinizi (eynəkləri), tənəffüs yollarınızı (maska) və dərinizi (qoruyucu geyim, baş geyimləri, əlcəklər və ayaqqabılar) qorumağınız lazımdır.
14. Yalnız bel çantası çiləyiciləri ilə istifadəsi təsdiqlənmiş bitki mühafizə vasitələrindən istifadə edin.
15. Kimyəvi maddələrdən istifadə edərkən istehsalçının tövsiyələrinə ciddi əməl edin.
16. İşçi mayenin hazırlanması qapalı şəraitdə aparılırsa, bu növ iş ən azı iki

nəfərin iştirakı ilə aparılmalıdır.

17. İşləyən maddənin qalıqları sulandırılmalı və əvvəllər püskürtülmüş səthlərdə istifadə edilməlidir.

18. İşçi maye açıq suya daxil olmamalıdır.

19. İş bitirdikdən sonra çiləyici boşaldılmalı və təmiz su ilə yuyulmalıdır.

20. Zərərli kimyəvi maddələrlə işlədikdən sonra bütün bədəninizə yaxşıca yuyun.

21. Çiləyici və onun bütün avadanlıqları, qablaşdırma və kimyəvi maddələr uşaqların əli çatmayan yerdə saxlanılmalıdır.

22. Çənin üzərinə həmişə istifadə olunan kimyəvi maddənin adının qoyulması tövsiyə olunur. Bunun üçün bir marker istifadə edə bilərsiniz.

23. Artıq istifadə üçün yararsız olan çiləyici yuyulmalı və tullantıların utilizasiyasına göndərilməlidir.

Təhlükəsizlik təlimatları

1. Heç vaxt təzyiq altında açmayın.
2. Təzyiq altında başlığı (1) heç vaxt açmayın.
3. İstifadədən sonra təhlükəsizlik klapanını qaldıraraq təzyiqi buraxın və çəni təmizləyin, sonra başlığı (1) və çəni (8) su ilə yuyun.
4. Qalan işçi mayeni drenaja tökməyin.
5. Temperaturu 0 dərəcədən aşağı və ya 30 dərəcə Selsidən yuxarı olan mayeləri çənə tökməyin.
6. Çəki aşındırıcı mayelərlə doldurmayın, çən 5-10 pH diapazonunda mayelərin doldurulması üçün nəzərdə tutulub.

Təsvir:

1. Tənzimlənən sprey başlığı
2. Nozzle birləşdiricisi
3. Tətik
4. Lance
5. Təzyiq şlanqı
6. Təzyiq pompası çubuğu
7. Hava kamerasının təzyiq qapağı
8. Tank
9. Çən qapağı
10. Tank tutucusu
11. Sırt çantasının qayıqları

Ərizə:

1. Şlanqı (5) püskürtmə nizəsi (4) və çəni (8) saat əqrəbinə çevirərək bərkidin. Şəkil 1-ə baxın.
 2. Çən qapağını (9) saat əqrəbinin əksinə açın (doldurucu süzgeci çıxarmayın) və lazımı miqdarda işçi mayeni tökün. Şəkil 2-3.
 3. Havalandırma klapanının işlək olduğundan əmin olaraq qapağı (9) bağlayın. Şəkil 4-ə baxın.
 4. Püskürtməyə başlamazdan əvvəl bel çantasının qayıqlarını (11) müvafiq uzunluğa uyğunlaşdırın.
 5. Təzyiq nasosunun çubuğunu (6) 6-8 dəfə basın. İşçi mayeni əmməklə təzyiqi artırın (maksimum təzyiq 3.0Bar). Şəkil 5-ə baxın.
 6. Dumanı (1) ehtiyaclarınıza uyğun olaraq təyin edin (duman və ya axın). Tətbiqi işə salmaq üçün lans triggerinə (3) basın. Şəkil 6-a baxın.
 7. Davamlı olaraq püskürtmək üçün basdıqdan sonra tətiiyi (3) kilidli vəziyyətə qədər irəli aparın. Kilidi açmaq üçün tətiiyi (3) arxaya basın. Şəkil 6B-ə baxın.
- Baxım: 3 ehtiyat rezin möhür daxildir.
- Problemlərin aradan qaldırılması:
1. Təzyiq yoxdur: Çən və şlanqlarda sızma olub olmadığını yoxlayın.

2. Qeyri-bərabər sprej: Başlıqı təmizləyin.
3. Sızma: Bağlantıları sıxın və möhürləri yoxlayın.



Ətraf mühitə namina. Ətraf mühiti qorumaq üçün: karton və plastik torbaları ayırın və müvafiq zibil qutularına atın. İstifadə olunmuş avadanlıq ətraf mühitə təsir edə biləcək təhlükəli komponentlərə görə təyin edilmiş toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı ümumi zibil qutusuna atmayın.
Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayəti bildirmək istəyirsinizsə, lütfən, qəbzi verməmiş satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME LIDHUR ME PËRDORIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E SIGURTË TË MJETEVE LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. PARALAJMËRIM: Ndalohet lënia e spërkatësit nën presion pa mbikëqyrjen e të rriturve.
2. PARALAJMËRIM: Ndalohet ruajtja e spërkatësit nën presion.
3. PARALAJMËRIM: Ndalohet ruajtja e lëngut spërkatës në spërkatës.
4. PARALAJMËRIM: Temperatura maksimale e lëngut të punës nuk mund të kalojë 30°C
5. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pajisjeshëm.
6. PARALAJMËRIM: Para çdo përdorimi, kontrolloni funksionimin e saktë të valvulës së sigurisë.
7. Kur punoni me spërkatësin, është thelbësore të ndiqni rregullat dhe rregulloret e përgjithshme të shëndetit dhe sigurisë.
8. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret vetëm nga të rriturit. Pajisja nuk duhet të përdoret nga të mitur, gra shtatzëna, persona të dehur ose persona nën ndikimin e drogës ose medikamenteve.
9. Kur punoni, drejtojeni koshin (4) larg operatorit.
10. Ndalohet përdorimi i spërkatës nëse ai rrjedh ose është i dëmtuar.
11. Ndalohet rreptësisht përdorimi i spërkatësit nëse valvula e sigurisë është dëmtuar ose nuk funksionon siç duhet.
12. Kur punoni me përdorimin e substancave të dëmshme, është e papranueshme të hani, pini ose pini duhan ose cigare elektronike.
13. Vishni veshje mbrojtëse kur punoni dhe përgatiteni për punë. Duhet të

mbroni sytë (syzet), traktin respirator (maskë) dhe lëkurën (veshje mbrojtëse, kapelë, doreza dhe këpucë).

14. Përdorni vetëm produkte për mbrojtjen e bimëve të miratuara për përdorim me spërkatësit e shpinës.

15. Kur përdorni kimikate, ndiqni me përpikëri rekomandimet e prodhuesit.

16. Nëse përgatitja e lëngut punues bëhet në ambiente të mbyllura, kjo lloj pune duhet të kryhet në shoqërinë e të paktën dy personave.

17. Mbetjet e lëndës punuese duhet të hollohen dhe të përdoren në sipërfaqe të spërkatura më parë.

18. Lëngu i punës nuk duhet të hyjë në ujë të hapur.

19. Pas përfundimit të punës, spërkatësi duhet të zbrazet dhe të lahet me ujë të pastër.

20. Pasi të keni punuar me kimikate të dëmshme, lani mirë të gjithë trupin.

21. Spërkatësi dhe të gjitha pajisjet, paketimet dhe kimikatet e tij duhet të mbahen jashtë mundësive të fëmijëve.

22. Rekomandohet që gjithmonë të vendosni emrin e agjentit kimik të përdorur në rezervuar. Ju mund të përdorni një shënues për këtë.

23. Spërkatësi që nuk është më i përshtatshëm për përdorim të mëtejshëm duhet të lahet dhe të dërgohet në një pikë depozitimi mbeturinash.

Udhëzimet e sigurisë

1. Asnjëherë mos hapni nën presion.

2. Asnjëherë mos e zhblokon grykën (1) nën presion.

3. Pas përdorimit, lironi presionin duke ngritur valvulën e sigurisë dhe pastroni rezervuarin, më pas shpëlajeni grykën (1) dhe rezervuarin (8) me ujë.

4. Mos e derdhni lëngun e mbetur të punës në kullues.

5. Mos derdhni lëngje me temperaturë nën 0 gradë Celsius ose mbi 30 gradë Celsius në rezervuar.

6. Mos e mbushni rezervuarin me lëngje gërryese, rezervuari është i destinuar për mbushje me lëngje në intervalin pH 5-10.

Përshkrimi:

1.Grykë spërkatëse e rregullueshme

2.Lidhës i hundës

3.Shkak

4.Lance

5.Zorape me presion

6.Shufra e pompës me presion

7.Mbulesa e presionit të dhomës së ajrit

8.Tanku

9.Mbulesa e rezervuarit

10.Mbajtësi i rezervuarit

11.Rripat e çantës së shpinës

Aplikimi:

1. Ngjitni zorrën (5) me shtizën spërkatës (4) dhe rezervuarin (8) duke e vidhosur në drejtim të akrepave të orës.

Shikoni Figurën 1.

2. Zhvidhosni kapakun e rezervuarit (9) në drejtim të kundërt të akrepave të orës (mos e hiqni sitësin e mbushësit) dhe derdhni sasinë e kërkuar të lëngut të punës.

3. Mbyllni kapakun (9), duke u siguruar që valvula e ventilimit të jetë funksionale. Shihni figurën 4.
4. Përpara se të filloni spërkatjen, rregulloni rripat e çantës së shpinës (11) në gjatësinë e duhur.
5. Shtypni shkopin e pompës së presionit (6) 6-8 herë. Rritni presionin duke thithur lëngun e punës (presioni maksimal 3.0 Bar). Shihni figurën 5.
6. Vendosni grykën (1) sipas nevojave tuaja (mjegull ose rrjedhë). Shtypni këmbëzën e heshtit (3) për të nisur aplikimin. Shih figurën 6.
7. Për të spërkatur vazhdimisht, pasi ta shtypni, lëvizni këmbëzën (3) përpara në pozicionin e kyçur. Për ta zhbllokuar, shtypni këmbëzën (3) prapa. Shih Figurën 6B.
- Mirëmbajtja: 3 vula rezervë gome të përfshira.
- Zgjidhja e problemeve:
1. Pa presion: Kontrolloni rezervuarin dhe zorrët për rrjedhje.
2. Spërkatja e pabarabartë: Pastroni grykën.
3. Rrjedhja: Shtrëngoni lidhjet dhe kontrolloni vulat.



Për hir të mjedisit. Për të mbrojtur mjedisin: ndani qeset e kartonit dhe plastikës dhe hidhni në kazanët e duhur të plehrave. Pajisjet e përdorura duhet të dorëzohen në pikat e caktuara të grumbullimit për shkak të komponentëve të rrezikshëm që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në koshin e përbashkët të plehrave.

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fakturën.

□ ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები
მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები ხელსაწყოების უსაფრთხო
გამოყენებასთან და მოვლასთან დაკავშირებით
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. გაფრთხილება: აკრძალულია მფრქვეველის ზეწოლის ქვეშ დატოვება ზრდასრულთა მეთვალყურეობის გარეშე.
2. გაფრთხილება: აკრძალულია მფრქვეველის შენახვა წნევის ქვეშ.
3. გაფრთხილება: აკრძალულია გამფრქვევი სითხის შენახვა მფრქვეველში.
4. გაფრთხილება: სამუშაო სითხის მაქსიმალური ტემპერატურა არ უნდა აღემატებოდეს 30°C-ს
5. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
6. გაფრთხილება: ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ უსაფრთხოების სარქვლის სწორი მუშაობა.

7. შემასხურებელთან მუშაობისას აუცილებელია ჯანმრთელობისა და უსაფრთხოების ზოგადი წესებისა და წესების დაცვა.
8. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება მხოლოდ მოზრდილებმა. მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენონ არასრულწლოვანებმა, ორსულებმა, ნასვამმა ან ნარკოტიკების ან მედიკამენტების ზემოქმედების ქვეშ მყოფმა პირებმა.
9. მუშაობისას სპრეის შუბი (4) მოშორებით ოპერატორს.
10. აკრძალულია მფრქვეველის გამოყენება, თუ ის ჟონავს ან დაზიანებულია.
11. დამცავი სარქველი დაზიანებული ან გამართულად არ ფუნქციონირებს მფრქვეველის გამოყენება კატეგორიულად აკრძალულია.
12. მავნე ნივთიერებების გამოყენებასთან მუშაობისას დაუშვებელია თამბაქოს ან ელექტრონული სიგარეტის ჭამა, დალევა ან მოწევა.
13. ატარეთ დამცავი ტანსაცმელი მუშაობისას და სამუშაოსთვის მომზადებისას. თქვენ უნდა დაიცვათ თვალები (სათვალები), სასუნთქი გზები (ნიღაბი) და კანი (დამცავი ტანსაცმელი, თავსაბურავი, ხელთათმანები და ფეხსაცმელი).
14. გამოიყენეთ მხოლოდ მცენარეთა დაცვის საშუალებები, რომლებიც ნებადართულია ზურგჩანთების გამფრქვევებთან გამოსაყენებლად.
15. ქიმიკატების გამოყენებისას მკაცრად დაიცავით მწარმოებლის რეკომენდაციები.
16. თუ სამუშაო სითხის მომზადება ხდება დახურულ სივრცეში, ამ ტიპის სამუშაოები უნდა განხორციელდეს არანაკლებ ორი ადამიანის გარემოცვაში.
17. სამუშაო ნივთიერების ნაშთები უნდა განზავდეს და გამოყენებული იქნას ადრე შესხურებულ ზედაპირზე.
18. სამუშაო სითხე არ უნდა შევიდეს ღია წყალში.
19. სამუშაოს დასრულების შემდეგ მფრქვეველი უნდა დაიცალა და გაირეცხოს სუფთა წყლით.
20. მავნე ქიმიკატებთან მუშაობის შემდეგ, კარგად დაიბანეთ მთელი სხეული.

21. გამფრქვევი და მისი მთელი მოწყობილობა, შეფუთვა და ქიმიკატები უნდა ინახებოდეს ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

22. რეკომენდირებულია ავზზე ყოველთვის დატანილი იქნას გამოყენებული ქიმიური აგენტის დასახელება. ამისათვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ მარკერი.

23. გამფრქვევი, რომელიც აღარ არის შესაფერისი შემდგომი გამოყენებისთვის, უნდა გაირეცხოს და გაიგზავნოს ნარჩენების განთავსების პუნქტში.

უსაფრთხოების ინსტრუქციები

1. არასოდეს გახსენით წნევის ქვეშ.
2. არასოდეს გაშალოთ საქშენი (1) წნევის ქვეშ.
3. გამოყენების შემდეგ გაათავისუფლეთ წნევა დამცავი სარქვლის აწევით და გაწმინდეთ ავზი, შემდეგ ჩამოიბანეთ საქშენი (1) და ავზი (8) წყლით.
4. არ დაასხით დარჩენილი სამუშაო სითხე დრენაჟში.
5. არ ჩაასხით ავზში 0 გრადუსზე დაბალი ან 30 გრადუს ცელსიუსზე მაღალი ტემპერატურის მქონე სითხეები.
6. არ შეავსოთ ავზი კოროზიული სითხეებით, ავზი განკუთვნილია pH 5-10 დიაპაზონში სითხეებით შევსებისთვის.

აღწერა:

1. რეგულირებადი სპრეის საქშენი
2. საქშენის კონექტორი
3. გამომწვევი
4. ლანსი
5. წნევის შლანგი
6. წნევის ტუმბოს ღერო
7. საპერო კამერის წნევის საფარი
8. ტანკი
9. ტანკის საფარი
10. ტანკის დამჭერი
11. ზურგანთის თასმები

განაცხადი:

1. მიაძგრეთ შლანგი (5) სპრეის შუბით (4) და ავზი (8) საათის ისრის მიმართულებით ხრახნით. შეხედეთ სურათს 1.
2. გახსენით ავზის საფარი (9) საათის ისრის საწინააღმდეგოდ (არ ამოიღოთ შემავსებლის გამწოვი) და დაასხით სამუშაო სითხის საჭირო რაოდენობა იხილეთ სურათი 2-3.
3. დახურეთ საფარი (9), დარწმუნდით, რომ სავენტილაციო სარქველი ფუნქციონირებს. იხილეთ სურათი 4.
4. შესხურების დაწყებამდე შეცვალეთ ზურგანთის თასმები (11) შესაბამის სიგრძეზე.
5. დაჭირეთ წნევის ტუმბოს ჯოხი (6) 6-8-ჯერ. გაზარდეთ წნევა სამუშაო სითხის შეწოვით (მაქსიმალური წნევა 3.0 ბარი). იხილეთ სურათი 5.
6. დააყენეთ საქშენი (1) თქვენი საჭიროებების მიხედვით (ნისლი ან ნაკადი). აპლიკაციის დასაწყებად დააჭირეთ ლანჩის ტრიგერს (3). იხილეთ სურათი 6.

7. განუწყვეტლივ შესხურებისთვის, დაჭერის შემდეგ გადაიტანეთ ტრიგერი (3) წინ დაბლოკილ მდგომარეობაში. განბლოკვის მიზნით, დააწეეთ ჩახმახს (3) უკან. იხილეთ სურათი 6B.

მოვლა: მოყვება 3 სათადარიგო რეზინის ბეჭდები.

პრობლემების მოგვარება:

1. წნევის გარეშე: შეამოწმეთ ავზი და შლანგები გაჟონვისთვის.
2. არათანაბარი შესხურება: გაასუფთავეთ საქშენი.
3. გაჟონვა: გამკაცრეთ კავშირები და შეამოწმეთ ლუქები.



გარემოს გულისთვის. გარემოს დასაცავად: გამოაცალეთ მუყაო და პლასტმასის პარკები და გადაყარეთ შესაბამის ნაგვის ურნაში. გამოყენებული აღჭურვილობა უნდა მიეწოდოს დანიშნულ შეგროვების პუნქტებს საშიში კომპონენტების გამო, რომლებმაც შეიძლება გავლენა მოახდინოს გარემოზე. არ გადაადგოთ ეს მოწყობილობა საერთო ნაგვის ურნაში.

სერვისი თუ გსურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე პრეტენზიას, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

ADLER

EUROPE



COFFEE GRINDER
AD 4446



TOASTER 2 SLICE
AD 3214



HAND BLENDER
Ad4625



MIXER WITH BOWL
AD 4222



AIR FRYER OVEN
AD 6309



MICROWAVE OVEN
AD 6205



WAFFLE MAKER
AD 3049



KITCHEN SCALE
AD 3170



ELECTRIC KETTLE
AD 1286



SANDWICH MAKER
AD 3043



PORTABLE FRIDGE
AD 8077



Electric Oven With HOB
AD 6020



FAN HEATER
AD 7728



MOSQUITO LAMP
AD 7938



HEATED PAD
AD 7433



ORAL IRRIGATOR
AD 2176



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekitė tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdal сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجي الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni delovi ili da napravite oplakivanja, molja, svържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.